



Hướng dẫn cho xã hội dân sự

**THEO DÕI VÀ SỬ DỤNG
CÁC KHUYẾN NGHỊ NHÂN QUYỀN
TỪ LIÊN HỢP QUỐC**



UNITED NATIONS



UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

Mục lục

1. Sử dụng hướng dẫn	4
2. Theo dõi – sử dụng là gì và tại sao lại cần theo dõi – sử dụng các khuyến nghị nhân quyền?	6
3. Theo dõi – sử dụng cái gì?	8
4. Phương pháp và hoạt động theo dõi – sử dụng khuyến nghị....	11
4.1. Xác định cơ chế nhân quyền sẽ theo dõi.....	11
4.2. Phối hợp với các cơ chế nhân quyền trong suốt chu kỳ hoạt động của cơ chế để tối ưu hóa tác động	12
4.3. Tập hợp và xác định các khuyến nghị và phát hiện nhân quyền	13
4.5. Giám sát thực hiện.....	22
4.6. Tạo đà.....	26
4.7. Tạo lập và cùng làm việc theo các liên minh	26
4.8. Hợp tác	30
4.9. Phổ biến và nâng cao nhận thức.....	33
4.10. Vận động.....	37
4.11. Xây dựng và tăng cường năng lực.....	39
4.12. Lồng ghép quan điểm giới vào các hoạt động theo dõi – sử dụng khuyến nghị.....	41
4.13. Cân nhắc về sự đa dạng, hòa nhập và tiếp cận	42
4.14. Sử dụng các khuyến nghị trong các khiếu kiện và hành động pháp lý	43

4.15. Chia sẻ kết quả của các hoạt động theo dõi – thực hiện và những thực hành tốt.....	44
4.16. Làm việc cùng các thủ tục và hoạt động giám sát hiện có của các cơ chế nhân quyền	45
5. Các thủ tục và hoạt động giám sát của các cơ chế nhân quyền	47
5.1. Các ủy ban công ước.....	47
5.2. Hội đồng Nhân quyền.....	53
5.4. Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát	66
5.5. Tiếp cận tổng thể	68
5.6. Tấn công những người hợp tác với các cơ chế nhân quyền	69
6. Tham khảo thêm.....	71
7. Liên lạc với chúng tôi.....	74



1. Sử dụng hướng dẫn

Hướng dẫn này do Văn phòng Cao ủy Liên Hợp Quốc về Nhân quyền (OHCHR) xây dựng, tập trung vào những cách thức xã hội dân sự có thể theo dõi và sử dụng các khuyến nghị của các cơ chế và cơ quan nhân quyền Liên Hợp Quốc. Bạn đọc còn chưa quen với các cơ chế và cơ quan này xin hãy tìm đọc Sổ tay cho xã hội dân sự của OHCHR: Làm việc với chương trình nhân quyền của Liên Hợp Quốc, và Hướng dẫn cụ thể cho xã hội dân sự.¹

Phần 1 đến phần 3 của Hướng dẫn này giải thích các khái niệm

¹[Có thể download tại www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/CivilSociety.aspx](http://www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/CivilSociety.aspx)



“theo dõi – sử dụng” và “thực hiện”. Phần 4 mô tả các phương thức và hoạt động mà các tổ chức, các nhóm và cá nhân thuộc xã hội dân sự có thể sử dụng.

Phần 5 trình bày về các thủ tục giám sát khuyến nghị hiện nay trong các cơ chế nhân quyền của Liên Hợp Quốc và cách thức các nhân tố xã hội dân sự có thể tham gia vào các cơ chế này.

Hướng dẫn này cũng có các chỉ dẫn về các công cụ hỗ trợ các hoạt động theo dõi – áp dụng của xã hội dân sự như được mô tả trong phần 6.

Điểm qua nhiều cách thức và hoạt động theo dõi – áp dụng từ kinh nghiệm thực tiễn do các tác nhân trong xã hội dân sự đóng góp² và kinh nghiệm từ hiện trường của OHCHR, Hướng dẫn này đưa ra nhiều lựa chọn khác nhau cho các nhân tố xã hội dân sự để áp dụng tùy theo ưu tiên và năng lực của mình.

Hướng dẫn này chủ yếu dành cho các tác nhân xã hội dân sự làm việc ở cấp quốc gia.

Hướng dẫn được xây dựng bằng tiếng Ả-rập, tiếng Trung Quốc, tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Nga và tiếng Tây Ban Nha. Bản dịch sang tiếng Việt được thực hiện với sự cho phép và ủng hộ của OHCHR.

² Không hàm ý OHCHR công nhận.



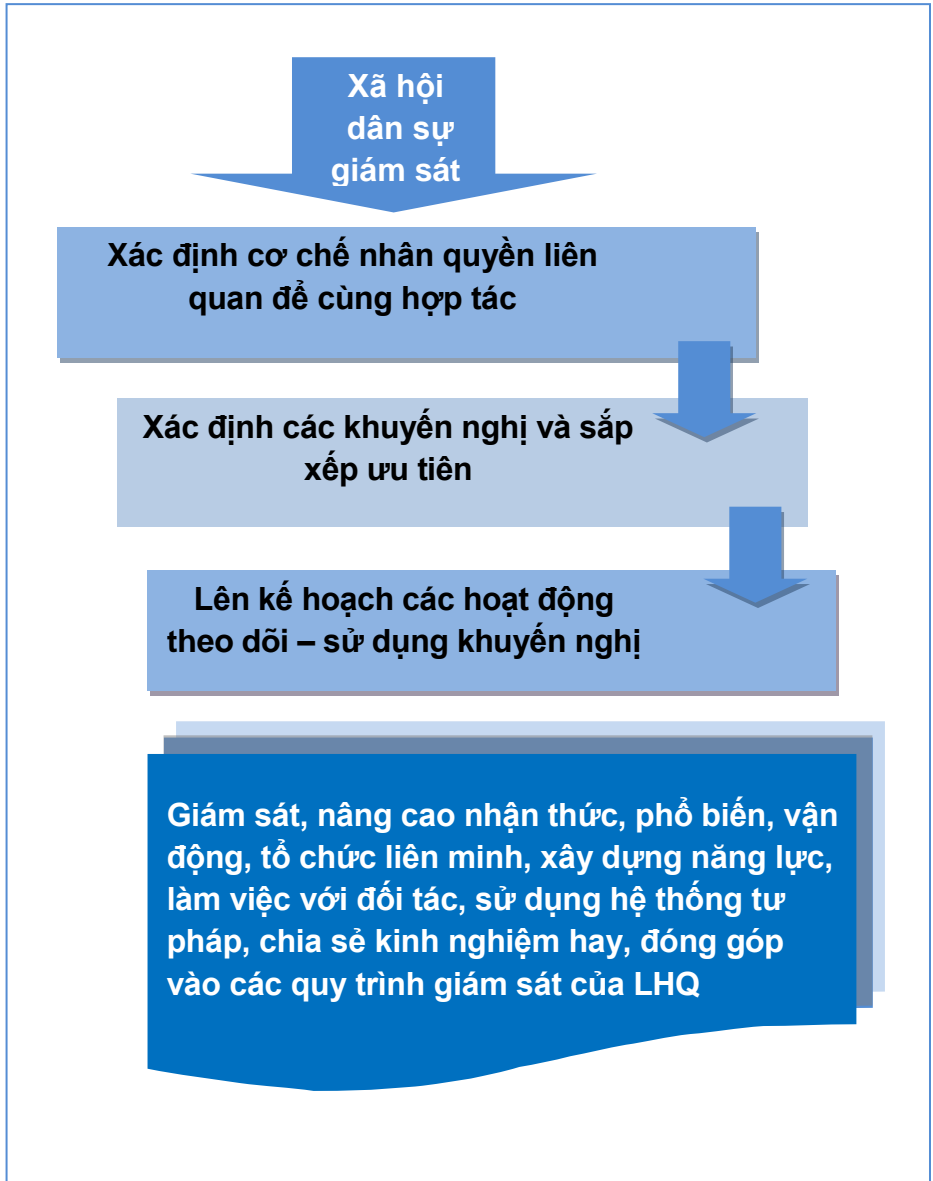
2. Theo dõi – sử dụng là gì và tại sao lại cần theo dõi – sử dụng các khuyến nghị nhân quyền?

Các hoạt động theo dõi – sử dụng các khuyến nghị nhằm đảm bảo rằng các khuyến nghị và quyết định của các cơ chế và cơ quan nhân quyền Liên Hợp Quốc (LHQ) được **thực thi** và để cải thiện sự tôn trọng, bảo vệ và bảo đảm tất cả quyền con người cho tất cả mọi người.

Mục đích của các cơ chế và cơ quan nhân quyền của LHQ là cải thiện việc thực thi nhân quyền ở tất cả các nước trên thế giới. Các nghị quyết được Hội đồng Nhân quyền đưa ra, các phát hiện của các Ủy ban điều tra, các khuyến nghị của các cơ quan công ước, các thủ tục đặc biệt và theo Kiểm điểm Định kỳ phổ quát, và các quyết định của các cơ quan công ước về những trường hợp cá nhân đều nhằm thu hẹp các lỗ hổng về bảo vệ nhân quyền và đưa ra những cách thức cho các Nhà nước và các bên liên quan tiến tới thực thi toàn diện các quyền con người. Tất cả các phát hiện, khuyến nghị và quyết định đều nhằm tạo ra sự thay đổi tích cực trong đời sống của những người có quyền. Nghĩa vụ chính trong việc tạo ra thay đổi này là của Nhà nước, Nhà nước có nghĩa vụ tôn trọng, bảo vệ và đáp ứng các quyền con người. Tuy nhiên, tất cả các yếu tố của xã hội, từ các cá nhân cho tới khu vực tư nhân, cộng đồng quốc tế hay các tác nhân trong xã hội dân sự đều có vai trò trong việc thực thi quyền con người. Đặc biệt, xã hội dân sự có thể đóng vai trò quan trọng trong việc theo dõi và sử dụng các khuyến nghị nhân quyền.



Tóm tắt các bước theo dõi – sử dụng





3. Theo dõi – sử dụng cái gì?

Có rất nhiều phát hiện và khuyến nghị của các cơ chế và cơ quan nhân quyền LHQ. Xã hội dân sự theo dõi và sử dụng những khuyến nghị liên quan đến mục đích và phạm vi công việc của họ. Những khuyến nghị này có thể là:

- ▶ Khuyến nghị của các ủy ban công ước trong các quan sát kết luận sau khi xem xét việc thực thi một công ước nhân quyền của một Nhà nước thành viên công ước;
- ▶ Khuyến nghị của các thủ tục đặc biệt của Hội đồng Nhân quyền đưa ra trong các báo cáo chuyên thăm các nước, báo cáo chuyên đề và thông tin về các trường hợp cá nhân;
- ▶ Khuyến nghị được chấp thuận từ Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát (UPR) tại Hội đồng Nhân quyền;
- ▶ Các nghị quyết và quyết định của Hội đồng Nhân quyền và Đại hội đồng LHQ;
- ▶ Khuyến nghị từ các cơ quan thuộc Hội đồng Nhân quyền như Ban cố vấn; thủ tục khiếu nại; Cơ chế Chuyên gia và Quyền của Người bản địa; Diễn đàn các vấn đề thiểu số; Diễn đàn Xã hội và Diễn đàn về Kinh doanh và nhân quyền;
- ▶ Khuyến nghị từ các ủy ban điều tra, các cuộc điều tra và các cơ chế điều tra nhân quyền lâm thời do Hội đồng Nhân quyền, Cao ủy Nhân quyền LHQ hay Tổng thư ký LHQ thành lập;
- ▶ Khuyến nghị trong các báo cáo và nghiên cứu của Cao ủy Nhân quyền LHQ (vd báo cáo hoạt động hiện trường; các báo cáo và nghiên cứu về các chủ đề và các nước do Hội đồng Nhân quyền ủy quyền thực hiện);



- ▶ Kháng thư với các Nhà nước hoặc cộng đồng quốc tế từ Cao ủy Nhân quyền LHQ hoặc các chuyên gia nhân quyền độc lập trong các tuyên bố công khai.

Ngoài ra Nhà nước và xã hội dân sự có thể theo dõi và sử dụng nhiều khuyến nghị khác. Bên cạnh các cơ chế LHQ, các cơ chế khu vực và trong nước cũng có các báo cáo và khuyến nghị nhằm cải thiện việc thực thi nhân quyền.

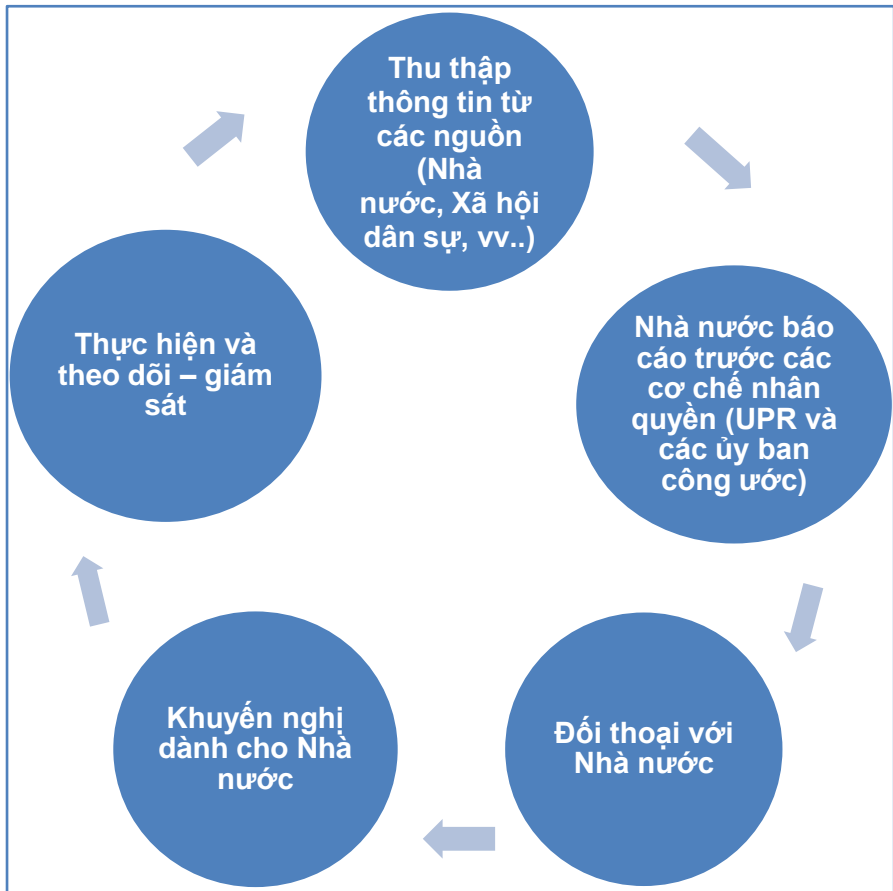
Cần xác định trọng tâm, tránh theo dõi – sử dụng các khuyến nghị một cách rời rạc. Các cơ chế nhân quyền khác nhau đều có cơ chế giám sát riêng và các hoạt động giám sát như mô tả ở phần 5 của Hướng dẫn này. Xã hội dân sự có thể dùng cách tiếp cận tổng thể để việc theo dõi và sử dụng các khuyến nghị có hiệu quả hơn.

Tiếp cận tổng thể nghĩa là sử dụng nhiều cơ chế nhân quyền hơn là chỉ chú trọng vào các khuyến nghị từ một cơ chế. Việc này đòi hỏi tiếp cận nhiều cơ chế nhân quyền tại tất cả các giai đoạn trong chu kỳ vận hành của cơ chế. Các cơ chế nhân quyền đều làm việc theo chu kỳ, chu kỳ này có thể tối giản thành các giai đoạn: thu thập thông tin, báo cáo, đối thoại với Nhà nước liên quan, đưa ra khuyến nghị và theo dõi khuyến nghị.

Việc theo dõi và sử dụng khuyến nghị của xã hội dân sự, vì thế, sẽ hiệu quả hơn nếu các tác nhân của xã hội dân sự tham gia vào tất cả các giai đoạn trong chu kỳ. Việc tham gia vào tất cả các hoạt động ở các giai đoạn khác nhau của các cơ chế nhân quyền có thể tạo ra kết quả lớn hơn, các tác nhân của xã hội dân sự cũng có thể hưởng lợi từ kết quả và các khuyến nghị của các cơ chế nhân quyền mà không cần tham gia từ đầu.



Chu kỳ của các cơ chế nhân quyền



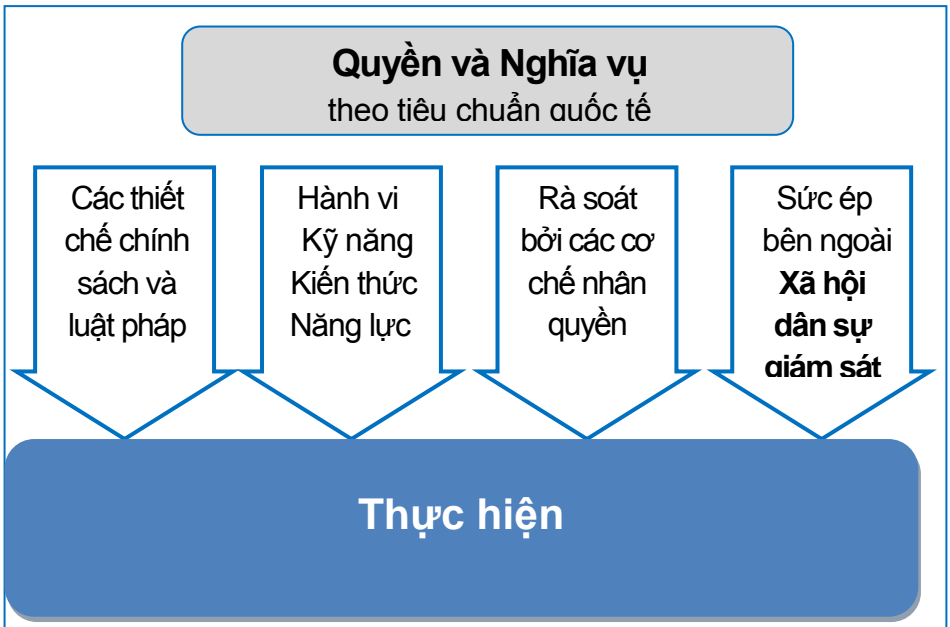


4. Phương pháp và hoạt động theo dõi – sử dụng khuyến nghị

Phần này sẽ mô tả các cách thức và hoạt động theo dõi – sử dụng khuyến nghị của xã hội dân sự, với một số ví dụ thực tế.

4.1. Xác định cơ chế nhân quyền sẽ theo dõi

Việc thực thi tất cả quyền con người cho tất cả mọi người là mục tiêu chung của tất cả các cơ quan nhân quyền của LHQ. Ở hầu hết các nước, tiến bộ đạt được là nhờ nhiều yếu tố khác nhau, từ quyết tâm chính trị của bên có nghĩa vụ đến hành xử của những người thừa hành pháp luật, hành động của xã hội dân sự, các quyết định và mức độ độc lập của tòa án, ảnh hưởng của các tổ chức khu vực, thay đổi trong chính phủ, vv.. OHCHR và bộ máy nhân quyền của LHQ có thể đóng vai trò quan trọng trong việc đặt nền tảng cho việc thực thi nhân quyền.





Cơ chế nào có tác động lớn nhất? Chuyển thăm của một Chuyên gia thuộc Thủ tục đặc biệt? Khuyến nghị của các Nhà nước khác trong Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát (UPR) và các quá trình chính trị liên quan khác? Hay một quyết định từ một khiếu nại cá nhân? Có thể là kết hợp tất cả những cơ chế này, và hơn nữa? Một cơ chế nhân quyền có thể mang lại thêm điều gì cho công việc của xã hội dân sự trong một vấn đề nhân quyền cụ thể và/hoặc ở một nước, một khu vực, một lãnh thổ? Làm thế nào để phối hợp với các cơ chế nhân quyền hài hòa với các ưu tiên, kế hoạch và năng lực của các tác nhân trong xã hội dân sự?

Phân tích một cơ chế nhân quyền có thể đem lại điều gì và tìm hiểu các phát hiện và khuyến nghị của cơ chế đó là các bước cơ bản để các tác nhân trong xã hội dân sự: 1) quyết định có phối hợp với (các) cơ chế đó hay không; 2) hình thành cách thức phối hợp; và 3) lồng ghép những cách thức và hoạt động phối hợp này vào chiến lược và kế hoạch hoạt động của mình.

4.2. Phối hợp với các cơ chế nhân quyền trong suốt chu kỳ hoạt động của cơ chế để tối ưu hóa tác động

Kinh nghiệm cho thấy tương tác giữa xã hội dân sự và các cơ chế nhân quyền có kết quả hơn khi phối hợp ở tất cả các giai đoạn trong chu kỳ làm việc của một cơ chế nhân quyền. Ví dụ, khi nộp thông tin cho Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát, xã hội dân sự có thể tập trung vào các vấn đề họ quan tâm nhất, ví dụ như trừng phạt thân thể với trẻ em hay phân biệt đối xử với người dân tộc thiểu số. Họ có thể đối thoại với Nhà nước và sau đó với các phái đoàn của các Nhà nước khác sẽ tham gia phiên đối thoại tương tác trong UPR, và khuyến khích các phái đoàn này đưa ra những khuyến nghị với các chủ đề này. Tài liệu kết quả UPR sẽ phản ánh những khuyến nghị này, và có thể được sử dụng trong nước để tăng cường vận động hoặc dùng cho các



hoạt động khác của xã hội dân sự.

Tiến trình tương tự cũng có thể được tiến hành với các cơ chế khác. Bằng cách đóng góp những tài liệu có chất lượng, những thông tin đáng tin cậy về những vấn đề cần quan tâm, xã hội dân sự tăng cường tính phù hợp và tập trung cho các phát hiện và khuyến nghị nhân quyền của các cơ chế. Những khuyến nghị được xây dựng tốt và khả thi, phù hợp với những lỗ hổng trong bảo vệ nhân quyền cần được giải quyết do các cơ quan nhân quyền của LHQ đưa ra có vai trò quan trọng trong việc hỗ trợ hoạt động vận động của xã hội dân sự ở trong nước.

4.3. Tập hợp và xác định các khuyến nghị và phát hiện nhân quyền

Có nhiều khuyến nghị và phát hiện của các cơ chế nhân quyền, cả cơ chế theo chủ đề và theo quốc gia. Để đặt cơ sở vững chắc cho các hoạt động theo dõi – sử dụng khuyến nghị một cách có hệ thống, cần tập hợp và phân chia các khuyến nghị này theo chủ đề hoặc theo khu vực địa lý. Tập hợp và xác định các khuyến nghị và phát hiện có thể:

- ▶ Tạo điều kiện để mọi người có thể tiếp cận được các khuyến nghị;
- ▶ Giúp nâng cao nhận thức và hỗ trợ phổ biến các khuyến nghị;
- ▶ Hỗ trợ xây dựng tập hợp toàn bộ các khuyến nghị đã có và từ đó làm cơ sở cho việc theo dõi – giám sát toàn diện một cách chiến lược;
- ▶ Hỗ trợ việc xác định ưu tiên trong thực thi và theo dõi – giám sát;
- ▶ Làm cơ sở để xây dựng một kế hoạch giám sát.

Những công cụ có thể hỗ trợ quá trình này là:



Chỉ số Nhân quyền phổ quát

Chỉ số Nhân quyền phổ quát³ là một cơ sở dữ liệu trực tuyến bao gồm các khuyến nghị của các cơ quan công ước, các thủ tục đặc biệt và UPR. Chỉ số này cho phép người sử dụng tiếp cận và tìm kiếm khuyến nghị của các cơ quan công ước, các thủ tục đặc biệt và khuyến nghị UPR theo nhiều mục: Nhà nước, các quyền cụ thể, cơ quan/cơ chế, nhóm bị ảnh hưởng, khung thời gian và, với UPR là các Nhà nước đã đưa ra khuyến nghị, quan điểm của Nhà nước được kiểm điểm và theo từng phiên. Với các thao tác đơn giản, người sử dụng có thể truy cập các đánh giá của các cơ quan và cơ chế của LHQ về hiện trạng thực thi các quyền con người ở những hoàn cảnh cụ thể. Cơ sở dữ liệu này giúp cho một lượng lớn các thông tin hiện có về nhân quyền của LHQ trở nên minh bạch và dễ tiếp cận hơn.

Tập hợp các khuyến nghị ở Trung Á

Ở Kyrgyzstan, Văn phòng vùng của OHCHR ở khu vực Trung Á hỗ trợ một viện nghiên cứu để xây dựng một tập hợp các khuyến nghị từ các cơ chế nhân quyền của LHQ phân chia theo các quyền, bao gồm khuyến nghị từ các cơ quan công ước, các thủ tục đặc biệt, và UPR. Tập hợp này là cơ sở để xây dựng kế hoạch thực hiện các khuyến nghị.⁴

³ <http://uhri.ohchr.org/>

⁴ Tập hợp dữ liệu tại www.auca.kg



4.4. Xác định ưu tiên và lập kế hoạch

Các tác nhân thuộc xã hội dân sự có thể lựa chọn những khuyến nghị sát thực và hữu ích hơn và có liên quan trực tiếp đến các ưu tiên về chủ đề hoặc khu vực của xã hội dân sự. Tương tự, một số khuyến nghị có thể dễ giám sát hơn, một số khuyến nghị khác có thể cần thêm nguồn lực để giám sát mà chưa thể bố trí được. Một số khuyến nghị có thể là kết quả công việc vận động của các tổ chức xã hội dân sự với các cơ chế nhân quyền. Theo dõi những khuyến nghị này có thể sẽ được ưu tiên hơn và được đưa vào chiến lược và kế hoạch làm việc của các tác nhân trong xã hội dân sự.

Tra tấn và đối xử tàn tệ do các tác nhân thuộc khu vực tư nhân gây ra ở Canada

Năm 2011, 110 câu lạc bộ thuộc Hiệp hội Câu lạc bộ Phụ nữ Đại học Canada (CFUW) khuyến nghị Chính phủ Canada đưa ra quy định hình sự hóa việc tra tấn do tư nhân gây ra.

Bộ luật hình sự Canada chỉ quy định chủ thể chịu trách nhiệm hành vi tra tấn là Nhà nước. Khi các nạn nhân phải chịu đựng hành vi tra tấn do cá nhân gây ra như trong những trường hợp bạo lực gia đình, các cá nhân này không bị truy cứu về tội tra tấn.

Tháng 4 năm 2012, CFUW đã nộp báo cáo lên Ủy ban Chống Tra tấn (CAT). Các thành viên của CFUW dự phiên họp vào tháng 5 của Ủy ban tại Geneva. "Chúng tôi nghe thấy Ủy ban khẳng định với phái đoàn của Chính phủ Canada rằng một số hình thức bạo lực giới do các tác nhân không thuộc khu vực Nhà nước gây ra cũng là tra tấn, những hành vi này cũng thuộc phạm vi của Công ước chống Tra tấn và các biện pháp trừng phạt hay đối xử tàn nhẫn, vô nhân tính hay hạ nhục. Đó là một bước tiến



lớn vì bình đẳng giới và vì quyền tuyệt đối của phụ nữ và các em gái không bị tra tấn bởi các tác nhân không thuộc khu vực Nhà nước. Kết luận của CAT là một bước ngoặt với chúng tôi, và chúng tôi đã có thể sử dụng kết luận này trong công việc của mình", hai thành viên của CFUW nói. Tiếp theo kết luận của CAT, CFUW trình một văn bản lên Ủy ban về Vị thế của Phụ nữ và ủng hộ một báo cáo cho UPR của Canada về nội dung liên quan đến kết luận của CAT về tra tấn và đối xử tàn nhẫn do các chủ thể là cá nhân và tư nhân gây ra.

Dù có tham gia vào những hoạt động trong chu kỳ trước của các cơ chế nhân quyền hay không, việc xác định ưu tiên trong những khuyến nghị và kết luận trên cơ sở mối liên quan với các mục tiêu nhân quyền là một bước quan trọng giúp các tác nhân trong xã hội dân sự xây dựng được những kế hoạch khả thi. Các tác nhân trong xã hội dân sự có thể sử dụng những tiêu chí để ưu tiên hóa các khuyến nghị, ví dụ:

- ▶ Các khuyến nghị của một cơ chế nhân quyền nhấn mạnh những khuyến nghị tương tự của xã hội dân sự;
- ▶ Khuyến nghị phù hợp với các mục tiêu và hoạt động của các tác nhân trong xã hội dân sự, việc theo dõi và giám sát các khuyến nghị này có thể tích hợp một cách khả thi vào kế hoạch hoạt động của họ;
- ▶ Các khuyến nghị và phát hiện hoặc kết luận tạo ra bước tiến đáng kể trong cách diễn dịch và áp dụng luật nhân quyền;
- ▶ Các khuyến nghị có thể được một số bên mong muốn thực hiện (được Nhà nước ưu tiên thực hiện, có sức ép hoặc hỗ trợ từ cộng đồng quốc tế; có nguồn lực);



Hướng dẫn cho xã hội dân sự

- ▶ Các khuyến nghị mà xã hội dân sự có thể theo dõi – thực hiện thông qua hợp tác với các liên minh khác;
- ▶ Các khuyến nghị mà việc thực thi các khuyến nghị này có thể được các tác nhân của xã hội dân sự đo đếm, giám sát;
- ▶ Các khuyến nghị mà nếu không có hoạt động của các tác nhân xã hội dân sự thì sẽ bị bỏ qua;
- ▶ Các khuyến nghị cụ thể về xã hội dân sự (ví dụ khuyến nghị của Báo cáo viên Đặc biệt về tình trạng của những người bảo vệ nhân quyền liên quan đến cộng đồng những người bảo vệ nhân quyền);

Ưu tiên hoá các khuyến nghị UPR về không phân biệt đối xử về giới và bản dạng giới

Việc ưu tiên hóa các khuyến nghị UPR và lập kế hoạch sơ bộ có thể được tóm tắt như sau:

Khuyến nghị UPR	Ưu tiên	Hình thức theo dõi – thực hiện và hoạt động chính	Tổ chức chịu trách nhiệm và nguồn lực	Khung thời gian	Chỉ số
Tăng cường các quy định pháp lý về bảo vệ chống phân biệt đối xử, bao gồm việc đưa xu hướng tính dục và bản dạng giới vào các lý do cấm phân biệt	Có. Chú ý quan trọng là chính phủ có thể không coi trọng nếu thiếu sự khuyến khích của xã hội dân sự và cộng đồng quốc tế.	Vận động Vận động hành lang với các nghị sỹ Tham gia soạn thảo luật Thực hiện chiến dịch	Các tổ chức về LGBT và các tác nhân xã hội dân sự khác. Một phần công việc đang tiến hành.	4 năm tới	Xu hướng tính dục và bản dạng giới được công nhận là lý do phân biệt đối xử bị cấm trong luật không phân biệt đối xử.
Khởi xướng hoặc tham gia các chiến dịch nâng cao nhận thức công chúng khuyến khích sự tôn trọng với người đồng tính, song tính và	Có, xem ở trên	Tham gia chiến dịch Đề xuất hướng đến giới trẻ, công chúng nói chung và người thực thi pháp	Các tổ chức về LGBT và các tác nhân xã hội dân sự khác, có thể cần thêm nguồn lực.	4 năm tới	Chiến dịch được thực hiện. Tiếp cận được các nhóm mục tiêu của chiến dịch

Khuyến nghị UPR	Ưu tiên	Hình thức theo dõi – thực hiện và hoạt động chính	Tổ chức chịu trách nhiệm và nguồn lực	Khung thời gian	Chỉ số
chuyển giới		luật Môi trường hướng đến: trường cấp II, trường đại học, câu lạc bộ thể thao, trung tâm đào tạo cảnh sát.			
Tiếp tục giải quyết vấn đề bất bình đẳng giới.	Không, quá chung chung.				
Tiếp tục hoàn thiện các thiết chế và chính sách ngăn ngừa liên quan đến các vấn đề giới và phân biệt đối xử với phụ nữ.	Có. Chính phủ phải được khuyến khích để hoàn thiện các thiết chế về bình	Giám sát và vận động. Giám sát ngân sách phân cho Bộ Bình đẳng Cơ hội.	Các tổ chức của phụ nữ hợp tác với các tác nhân xã hội dân sự khác. Nằm trong các hoạt động đang tiến	4 năm tới	Ngân sách phân bổ cho Bộ Bình đẳng Cơ hội. Các chính sách do Bộ đề xuất được Chính phủ chấp

Khuyến nghị UPR	Ưu tiên	Hình thức theo dõi – thực hiện và hoạt động chính	Tổ chức chịu trách nhiệm và nguồn lực	Khung thời gian	Chỉ số
	đăng và tăng nguồn lực cho các thiết chế này.	Giám sát các sáng kiến do Bộ đề xuất được Chính phủ cân nhắc và thực hiện.	hành. Cần thêm năng lực giám sát ngân sách		nhận và thực hiện.
Ưu tiên thực hiện việc xóa bỏ các quy định trong luật pháp có sự phân biệt đối xử như một phần trong cải cách pháp lý gần đây để phù hợp với các quy định của CEDAW	Có. Đã đến lúc cần có một khung pháp lý về không phân biệt đối xử.	Có. Giám sát pháp luật. Nằm trong các hoạt động theo dõi – thực hiện quan sát kết luận của ủy ban CEDAW	Các tổ chức phụ nữ cùng với các tác nhân xã hội dân sự khác. Nằm trong các hoạt động đang tiến hành	Kỳ báo cáo CEDAW tới	Các điều khoản quy định mang tính chất phân biệt đối xử được xác định theo CEDAW được sửa đổi.
Tiến hành các biện pháp trọng tâm để xóa bỏ khoảng cách lương giữa nam giới và phụ nữ	Không. Nhưng xã hội dân sự ủng hộ. Vượt quá khả năng của xã hội dân				

Khuyến nghị UPR	Ưu tiên	Hình thức theo dõi – thực hiện và hoạt động chính	Tổ chức chịu trách nhiệm và nguồn lực	Khung thời gian	Chỉ số
-----------------	---------	---	---------------------------------------	-----------------	--------

SỰ.

Xây dựng, với đối tác là xã hội dân sự, một chiến lược chi tiết trên quan điểm xóa bỏ những thực hành văn hóa có hại và những định kiến mang tính phân biệt đối xử với phụ nữ	Có. Đây là vấn đề được liên minh ưu tiên và khuyến nghị này nêu bật vai trò của xã hội dân sự	Tham gia vào xây dựng chiến lược.	Các tổ chức phụ nữ, hợp tác với UNIFEM	1 năm	Chiến lược được thông qua
---	---	-----------------------------------	--	-------	---------------------------

Tăng cường nỗ lực xóa bỏ lao động trẻ em, cải thiện sự phối hợp giữa nhiều tổ chức và thiết chế quốc gia làm việc về quyền trẻ em.	Không. Nằm ngoài phạm vi nỗ lực của xã hội dân sự				
--	---	--	--	--	--



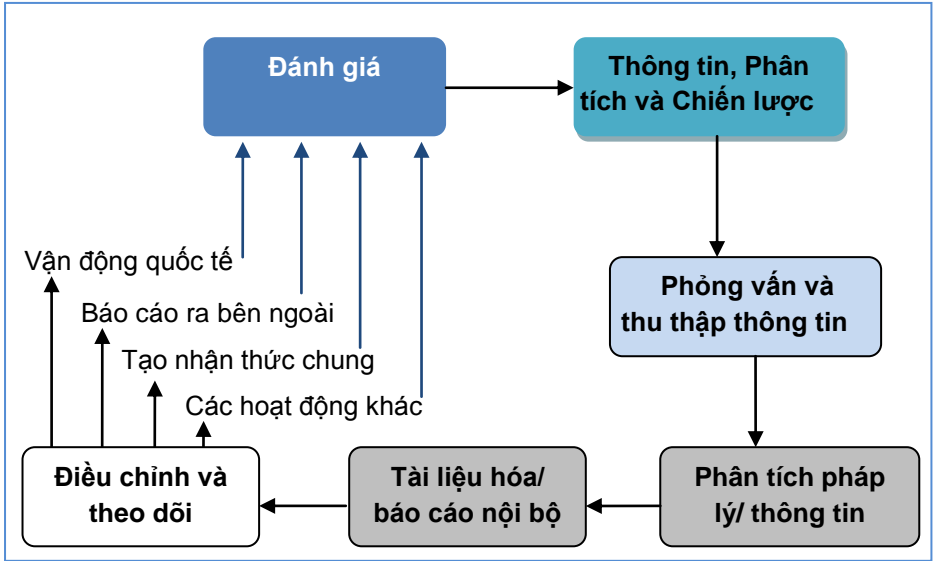
4.5. Giám sát thực hiện

Giám sát việc Nhà nước thực hiện các khuyến nghị là một hoạt động quan trọng của xã hội dân sự nhằm đảm bảo trách nhiệm giải trình của Chính phủ. Xã hội dân sự có thể giám sát liệu Nhà nước đã phê chuẩn một công ước nhân quyền cụ thể, có đưa ra lời mời ngỏ với các thủ tục đặc biệt đến thăm, đã thông qua một luật về không phân biệt đối xử. Xã hội dân sự cũng có thể tiến hành các quá trình giám sát phức tạp bao gồm việc thu thập và xử lý nhiều dữ liệu từ nhiều nguồn khác nhau và địa điểm khác nhau, hoặc phân tích thông tin theo các chỉ số và chỉ tiêu theo một khoảng thời gian xác định. Dù giám sát theo kiểu đơn giản phức tạp, **quan trọng là các phát hiện chính xác và có độ tin cậy**. Các phát hiện trong quá trình giám sát có thể làm căn cứ để vận động chính sách với chính phủ, và có thể được phát triển thêm để làm thành các báo cáo với các cơ chế nhân quyền, ví dụ trong các kỳ UPR tiếp theo, trong các kỳ xem xét báo cáo tiếp theo của các ủy ban công ước, có thể trình bày bằng lời trước Hội đồng Nhân quyền. Cẩm nang của OHCHR về giám sát nhân quyền⁵ đưa ra chỉ dẫn cụ thể phương pháp giám sát là việc chủ động thu thập, xác minh, phân tích và sử dụng thông tin để đánh giá và giải quyết các quan ngại nhân quyền. Theo định nghĩa này, việc giám sát cần được tiến hành trong một khoảng thời gian xác định trước. Toàn bộ quá trình giám sát còn được gọi là chu kỳ giám sát nhân quyền (xem trang sau).

⁵ Cẩm nang về Giám sát Nhân quyền (Tài liệu của LHQ số HR/P/PT/7/Rev.1)



Chu kỳ giám sát





Giám sát về tiếp cận thông tin và tài liệu tại các trạm bầu cử ở Hồng Kông

Trung Quốc, bao gồm Hồng Kông, đã kiểm điểm tại Ủy ban về Quyền của Người Khuyết tật (CRPD) vào tháng 9/2012. Một nhóm tự vận động thuộc tổ chức Chosen Power đã dự phiên thứ 7 và 8 của CRPD để cung cấp thông tin về việc Chính phủ của họ đã thực hiện các quyền con người như thế nào, và sử dụng kinh nghiệm này để vận động ở Hồng Kông. Chosen Power là nhóm tự vận động đầu tiên và là tổ chức tự thân của những người có khả năng học tập khác biệt ở châu Á. Khi họ tham gia ở Geneva, lần đầu tiên những người khuyết tật trí tuệ có đại diện trước Ủy ban.

Sau khi danh sách các vấn đề được đưa ra trong phiên họp thứ 7, Chosen Power vận động về tiếp cận thông tin và tài liệu cho người khuyết tật trí tuệ tại các trạm bầu cử, và quyền được thắp tùng tới các phòng phiếu với người hỗ trợ do họ tự chọn. Họ đã gặp với các cán bộ của Văn phòng Đăng ký và Bầu cử vào tháng 7/2012 để nêu ra vấn đề này, cũng như tình trạng người mù hay khiếm thị không tiếp cận được với bầu cử, những người sống trong các cơ sở không thể bầu cử và thực tế là những người được định nghĩa là “không có năng lực tâm thần” bị tước đoạt quyền bầu cử.

Bầu cử được tổ chức vào tháng 9/2012, và Chosen Power giám sát nhiều vấn đề. Họ phát hiện ra rằng các trang web bầu cử không tiếp cận được, và họ phải chờ rất lâu mới có thể tiếp cận được các hướng dẫn “dễ đọc” ở các trạm bầu cử, và đôi khi họ thấy việc hỗ trợ tại các điểm bỏ phiếu không tôn trọng quyền tự chủ và giữ bí mật của họ.

Kết quả tích cực của việc tham gia quá trình kiểm điểm của CRPD là các tổ chức của những người khuyết tật và các tác nhân thuộc xã hội dân sự đã cùng tham gia một liên minh giúp đưa những vấn đề của người khuyết tật ra rộng rãi hơn trong xã hội dân sự. Ở Hồng Kông các tổ chức này cùng đóng góp một báo cáo lên Ủy ban Nhân quyền theo danh sách các vấn đề về Hồng Kông, trong đó nêu lên quyền tham gia chính trị của họ để tăng sức ép lên chính phủ nhằm tạo ra những thay đổi cần thiết để người khuyết tật có thể tham gia bình đẳng.



Dùng chỉ số nhân quyền để giám sát việc thực hiện

Các chỉ số định lượng và định tính được xác định bằng phương pháp minh bạch và đáng tin cậy có thể được dùng để giám sát việc thực hiện các khuyến nghị.

Ví dụ, các chỉ số xác định việc thực hiện một khuyến nghị thông qua một luật về sức khỏe sinh sản và giới tính có thể là ngày luật đó có hiệu lực và phạm vi điều chỉnh của Luật.

Một khuyến nghị khác trong lĩnh vực này có thể là “tiếp tục các nỗ lực tăng cường tiếp cận dịch vụ tránh thai an toàn và chi phí phù hợp trong cả nước”. Chỉ số về tỷ lệ phụ nữ hoặc bạn tình sử dụng biện pháp tránh thai cho phép các bên tham gia đánh giá mức độ thực hiện. Dữ liệu về sử dụng biện pháp tránh thai được Bộ phận Dân số của LHQ đưa ra qua các khảo sát đại diện trong nước. Khi thu thập dữ liệu cho các chỉ số, quan trọng là phải có dữ liệu phân tách để có thông tin về tình trạng phân biệt đối xử với một vấn đề. Không hạn chế và tùy theo vấn đề nào là phù hợp trong hoàn cảnh cụ thể, các chỉ số có thể phân tách theo chủng tộc, màu da, giới tính, tuổi, ngôn ngữ, tôn giáo, quan điểm chính trị hay quan điểm khác, nguồn gốc dân tộc hay xã hội, tài sản, đặc điểm sinh thành, khuyết tật thể chất hay tâm thần, tình trạng sức khỏe (bao gồm HIV/AIDS), xu hướng tính dục, và các tình trạng dân sự, chính trị hay tình trạng khác. Khi đã xác định được các chỉ số phù hợp, cần xác định các chỉ tiêu để thúc đẩy Nhà nước cam kết và thực hiện các khuyến nghị.

Quan sát xã hội (Social Watch)⁶ và Trung tâm Quyền Kinh tế và Xã hội (Center for Economic and Social Rights)⁷ là các tổ chức có tương đối nhiều kinh nghiệm sử dụng các chỉ số để theo dõi các khuyến nghị.⁸

⁶ www.socialwatch.org

⁷ www.cesr.org

⁸ Chỉ dẫn thêm thêm chỉ số có trong ấn phẩm Chỉ số Nhân quyền: một hướng dẫn đo đếm và thực thi (Tài liệu của LHQ số HR/PUB/12/5).



4.6. Tạo đà

Việc kiểm điểm tình hình nhân quyền ở một nước tại một cơ chế nhân quyền LHQ hoặc một chuyến thăm của một chuyên gia thuộc các thủ tục đặc biệt có thể tạo đà cho, ví dụ:

- ▶ Chú ý chưa từng có của truyền thông đến một vấn đề nhân quyền;
- ▶ Chính quyền cởi mở để giải quyết một số vấn đề nhân quyền ở trung ương hoặc địa phương;
- ▶ Thêm thành viên trong Chính phủ sẵn sàng tham gia đối thoại với xã hội dân sự;
- ▶ Có năng lượng mới để tạo ra tiến bộ nhân quyền;
- ▶ Chứng tỏ cam kết chính trị để thông qua một quy định pháp luật theo tiêu chuẩn nhân quyền;
- ▶ Có thêm nguồn lực mới để làm việc trong một lĩnh vực cụ thể; và
- ▶ Quan hệ đối tác hoặc liên minh được tạo ra hoặc tăng cường cho việc kiểm điểm.

Các tác nhân xã hội dân sự có thể đóng vai trò quan trọng trong cả việc tạo đà quanh các hoạt động của các cơ chế nhân quyền cũng như tận dụng những cơ hội đó để thúc đẩy các chiến lược nhằm cải thiện việc bảo vệ nhân quyền.

4.7. Tạo lập và cùng làm việc theo các liên minh

Tham gia vào công việc của các cơ chế nhân quyền thông qua liên minh các tác nhân trong xã hội dân sự thường đem lại những kết quả tích cực. Các ví dụ bao gồm:

- ▶ Đưa ra được các báo cáo toàn diện hơn với các khuyến nghị phản ánh tốt hơn các ưu tiên của liên minh;
- ▶ Chia sẻ công việc giữa các tổ chức thành viên theo chuyên môn, nguồn lực và năng lực, kết quả là có sự tham gia và



theo dõi – thực hiện hiệu quả hơn (ví dụ một số tổ chức sẽ chú trọng vào vận động hoặc nâng cao nhận thức, các tổ chức khác vào giám sát, tập hợp và phân tích dữ liệu, bao gồm các dữ liệu và thông tin về kỹ thuật, các tổ chức khác hỗ trợ các nạn nhân bị vi phạm nhân quyền và giúp tiếng nói và lời chứng của họ được lắng nghe).

- ▶ Cải thiện mối quan hệ làm việc, hợp tác và sự đoàn kết giữa các tác nhân xã hội dân sự. Điều này đặc biệt quan trọng khi các tác nhân của xã hội dân sự có thể bị đe dọa;
- ▶ Tăng ảnh hưởng và độ tin cậy cho liên minh với thông điệp và mục đích thống nhất trước các cơ chế nhân quyền, chính quyền và các bên liên quan (ví dụ các phái đoàn ngoại giao, các tổ chức nhân quyền trong nước).
- ▶ Các tác nhân xã hội dân sự ở quy mô nhỏ thu hút thêm sự chú ý đến vấn đề của họ khi các vấn đề này được nêu ra thông qua các liên minh.



Liên minh xã hội dân sự tạo ra bước tiến trong ngăn chặn tra tấn thông qua UPR ở Philippines

Medical Action Group (MAG – Nhóm hành động Y tế) tham gia chuẩn bị Báo cáo chung của Xã hội dân sự cho UPR của Philippines. Trước khi UPR diễn ra tháng 5/2012, các thành viên của liên minh tổ chức một buổi cung cấp thông tin cho các đoàn ngoại giao ở Manila, với khoảng 20 đại sứ quán tham dự. Tại Geneva, liên minh tiến hành các buổi gặp gỡ với 16 phái đoàn ngoại giao để nâng cao nhận thức về vấn đề của liên minh.

“Chúng tôi đã có thể bày tỏ những quan tâm hàng đầu của mình một cách cụ thể và ngắn gọn, đúc kết mỗi vấn đề thành một trang thông tin tổng hợp”, một thành viên liên minh chia sẻ. “Giá trị to lớn của việc làm việc cùng nhau trong liên minh xã hội dân sự để cùng nộp báo cáo và vận động các chính phủ trong tiến trình UPR đã kết quả với nhiều khuyến nghị phù hợp. Điều đó giúp chúng tôi cùng theo dõi – thực hiện và gắn kết chủ động với chính phủ trong việc thực hiện các khuyến nghị”.

MAG và Liên minh Đoàn kết Chống Tra tấn (United Against Torture Coalition - (UATC) Philippines đang dùng các khuyến nghị UPR để hỗ trợ công việc ngăn ngừa tra tấn của họ. “Chúng tôi dùng các khuyến nghị UPR trong việc giám sát cũng như các hoạt động vận động của chúng tôi, chú trọng vào việc tăng cường hiểu biết chung của công chúng với khía cạnh liên quan tra tấn trong y tế, bao gồm các tài liệu dựa trên Nghị định thư Istanbul và việc xây dựng các chương trình phục hồi cho nạn nhân bị tra tấn và gia đình. Các khuyến nghị UPR có hiệu ứng nhân lên trong việc xây dựng năng lực cho phòng trào ngăn ngừa tra tấn ở Philippines”, một đại diện của MAG cho biết.



Con đường thực hiện các khuyến nghị về quyền kinh tế, xã hội và văn hóa ở Thụy Sĩ

Liên minh các quyền kinh tế, xã hội và văn hóa Thụy Sĩ - Suisse Romande sur les droits économiques, sociaux et culturels khởi xướng việc theo dõi – thực hiện các quan sát kết luận về Thụy Sĩ của Ủy ban về quyền Kinh tế, Xã hội và Văn hóa. Liên minh đã mời các tác nhân trong xã hội dân sự có chuyên môn trong những lĩnh vực khác nhau liên quan đến nội dung quan sát kết luận đóng góp bình luận về những điều cần làm để thực thi từng khuyến nghị. Tất cả các bình luận được tổng hợp lại thành một hướng dẫn cụ thể, sau đó được chia sẻ và thảo luận trong các thảo luận bàn tròn với các quan chức Chính phủ.

Trong khi kinh nghiệm cho thấy nhìn chung các liên minh đạt được các kết quả tốt, các bài học cũng chỉ ra những thách thức chung, bao gồm:

- ▶ Nguồn lực và thời gian cho việc điều phối
- ▶ Đồng thuận về các ưu tiên và vai trò
- ▶ Duy trì nhịp độ và mục đích của liên minh
- ▶ Việc đạt được đồng thuận có thể làm mờ nhạt một số vấn đề



Chống phân biệt chủng tộc ở Nhật Bản

Mạng lưới các NGO Nhật Bản về Xóa bỏ Phân biệt Chủng tộc (ERD Net) được thành lập năm 2007 sau chuyến thăm của Báo cáo viên đặc biệt về các hình thức phân biệt chủng tộc, bài ngoại và các hình thức bất dung hiện đại vào năm 2005. Với sự hỗ trợ của Phong trào quốc tế chống tất cả các hình thức phân biệt đối xử và phân biệt chủng tộc (International Movement Against All Forms of Discrimination and Racism - IMADR), ERD Net hoạt động vì việc thực thi Công ước Quốc tế về Xóa bỏ Phân biệt Chủng tộc (ICERD) ở Nhật Bản. ERD Net đã nộp một báo cáo bóng về Nhật Bản lên Ủy ban Xóa bỏ Phân biệt Chủng tộc (CERD). Vào tháng 2/2010, các đại biểu của ERD Net đã dự phiên họp của ủy ban và tổ chức một buổi cung cấp thông tin cho CERD. Từ tháng 8/2010 đến tháng 6/2012, mạng lưới tổ chức chuỗi tham vấn với chính phủ và tổ chức các hội thảo với các thành viên của nghị viện trên cơ sở các quan sát kết luận của CERD. "Những hoạt động này giúp chúng tôi tăng cường kỹ năng vận động của mình ở cả LHQ và trong nước. Mỗi quan hệ hợp tác giữa các thành viên cũng tốt hơn", một thành viên của ERD Net cho biết. "Kinh nghiệm này cũng giúp chúng tôi xác định truyền thông là một lĩnh vực nữa chúng tôi muốn trở nên tích cực hơn. Việc truyền thông chú ý hơn đến việc các cơ chế nhân quyền quốc tế nhìn nhận tình hình nhân quyền ở Nhật Bản như thế nào chắc chắn là có lợi".

4.8. Hợp tác

Làm việc với các đối tác để cùng theo dõi – thực thi nhân quyền có thể mang lại giá trị chiến lược.



Kinh nghiệm cho thấy tham gia vào các tiến trình nhân quyền của LHQ có thể mở ra cơ hội có thêm đối tác mới và hợp tác giữa các tác nhân trong xã hội dân sự. Nắm bắt những cơ hội này và tận dụng tốt các mối hợp tác có thể giúp nhân kết quả lên nhiều lần. Khi xây dựng quan hệ đối tác, cần có sự đa dạng đối tác để đảm bảo mọi quan điểm được tính đến.

Có thể làm việc với các đối tác ở nhiều cấp độ: nhiều đối tác cùng chung mục tiêu, nhiều đối tác cùng chung nguồn lực, các kỹ năng cụ thể hoặc chung một mạng lưới các đầu mối quan hệ rộng rãi; một số đối tác là những bên có nghĩa vụ chính, hoặc có thể ảnh hưởng lên những bên có nghĩa vụ chính.

Tìm kiếm và xác định các tác nhân chính và những đóng góp của họ, bao gồm cả rủi ro và nguy cơ, là cơ sở để xây dựng một chiến lược, và xác định các vai trò. Các tác nhân của xã hội dân sự có kinh nghiệm về nhiều hình thức quan hệ đối tác và hợp tác khác nhau, ví dụ như:

- ▶ Các tác nhân thuộc xã hội dân sự ở các cấp khác nhau và các lĩnh vực khác nhau – từ các tổ chức ở cộng đồng đến các tổ chức và nhóm xã hội dân sự ở quốc gia và quốc tế;
- ▶ Các nhà tài trợ và cộng đồng ngoại giao;
- ▶ Truyền thông;
- ▶ Các công đoàn và tổ chức nghề nghiệp;
- ▶ Các mạng lưới theo các lĩnh vực;
- ▶ Các thiết chế Nhà nước, bao gồm hệ thống dân biểu/ngợi viện và các ủy ban của Nghị viện;
- ▶ Các cơ quan nhân quyền quốc gia;
- ▶ Các tổ chức quốc tế và khu vực, bao gồm đại diện của LHQ và OHCHR;



- ▶ Các viện nghiên cứu; và
- ▶ Các cơ chế nhân quyền.

Huy động các đối tác để bảo vệ và thúc đẩy quyền trẻ em ở Nepal

Ở Nepal, tổ chức Cứu trợ Trẻ em - Save the Children đã đào tạo 138 tổ chức và cá nhân thuộc xã hội dân sự về UPR. Tổ chức đã hỗ trợ báo cáo của các bên liên quan và điều phối việc vận động ở trong nước và quốc tế. Kết quả là trong UPR có 34 khuyến nghị về quyền trẻ em, trong đó 31 khuyến nghị được chính phủ Nepal chấp thuận.

Save the Children xây dựng chiến lược theo dõi – thực hiện UPR xung quanh việc vận động nhiều bên liên quan trong nước, bao gồm các mạng lưới xã hội dân sự, Ủy ban Nhân quyền Quốc gia, các đại sứ quán và truyền thông, nhằm tăng cường tính sở hữu của quốc gia trong tiến trình UPR và tăng sự tham gia cũng như trách nhiệm giải trình.

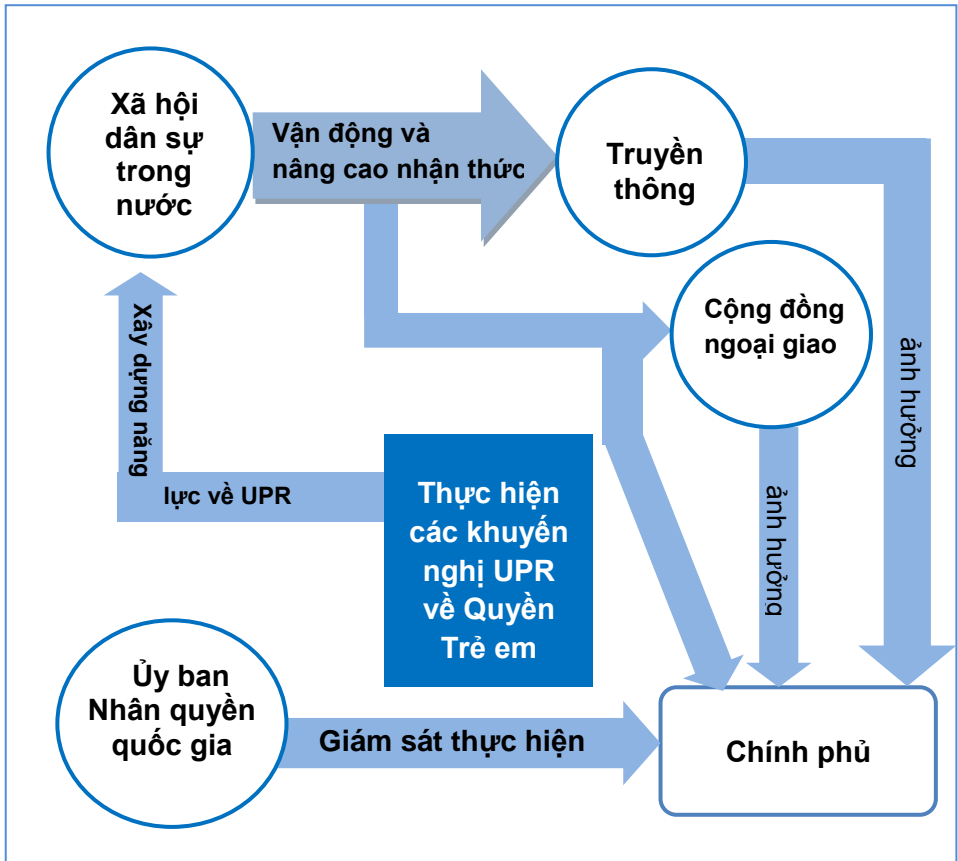
UPR là một quá trình giúp xã hội dân sự Nepal xích lại với một chương trình nghị sự và hành động chung. Sự kết hợp giữa vận động song phương ở cấp cao và các cuộc họp chung vận động với các quan chức chính phủ và đại sứ quán, và nâng cao năng lực thông qua truyền thông đã được sử dụng, bao gồm các phỏng vấn trên truyền hình, các bài báo về UPR. Liên kết UPR với các sự kiện cụ thể liên quan đến trẻ em, như Ngày Quyền Trẻ em, đặc biệt có hiệu quả trong việc tạo ra sự chú ý của truyền thông. Save the Children, phối hợp với liên minh toàn quốc về quyền trẻ em, đặc biệt tích cực khuyến khích Ủy ban Nhân quyền Quốc gia đặt nhiệm vụ giám sát và theo dõi các khuyến nghị UPR vào chức năng nhiệm vụ của mình. Ủy ban Nhân quyền Quốc gia có vai trò quan trọng trong việc đảm bảo có thông tin từ cơ quan có thẩm quyền và có thể tin cậy được về tình trạng thực thi các khuyến nghị.

Kết quả của các nỗ lực theo dõi – thực hiện khuyến nghị nhip ngành là khuyến nghị UPR số 108.4 kêu gọi “thông qua một bộ chính sách và pháp luật về trẻ em đã được chờ đợi từ lâu, bao gồm một Luật Quyền Trẻ em, Quy định về Giáo dục, Chính sách bảo vệ Trẻ em, và tiêu chuẩn tối thiểu cho các cơ sở chăm sóc trẻ tại nhà” đã được thực hiện một phần. Cả



Chính sách Trẻ em Quốc gia và các tiêu chuẩn toàn diện về chăm sóc trẻ tại nhà đã được thông qua năm 2012. Nội các cũng đã thông qua Luật Quyền Trẻ em.

Việc tìm hiểu và xác định các đối tác có thể xây dựng thành các biểu đồ. Ví dụ, kinh nghiệm của Nepal có thể được mô tả trong biểu đồ sau:



4.9. Phổ biến và nâng cao nhận thức

Phổ biến và nâng cao nhận thức về các cơ chế nhân quyền là những cách thức hữu ích để khuyến khích thực hiện nghĩa vụ nhân



quyền của Nhà nước. Trong nhiều trường hợp, việc thực hiện quyền này diễn ra vì ngày càng có nhiều người biết và đòi hỏi những quyền họ được hưởng, hoặc vì chính quyền biết người dân trông đợi họ thực hiện những biện pháp nào để đáp ứng các nghĩa vụ nhân quyền. Thu hẹp hoặc lấp đầy những lỗ hổng kiến thức về nhân quyền thông qua các hoạt động nâng cao nhận thức và phổ biến thông tin nhân quyền là những cách thức hiệu quả để thúc đẩy việc thực thi nhân quyền. Từ việc dịch sang tiếng địa phương đến những hình thức truyền thông khác hay chiến dịch truyền thông xã hội, các tác nhân của xã hội dân sự tạo ra nhiều nguồn lực và sáng tạo trong việc phổ biến các phát hiện và khuyến nghị của các cơ chế nhân quyền. Trong khi lập kế hoạch phổ biến thông tin, cần chú trọng để các tài liệu cũng như hình thức thông tin được xử lý để người khuyết tật có thể tiếp cận được.

Sử dụng “Luật tiếp cận thông tin” để công bố các khuyến nghị của Tiểu ban Ngăn ngừa Tra tấn đối với Brazil

Trong chuyến thăm đầu tiên đến Brazil năm 2011, Tiểu ban Ngăn ngừa Tra tấn đã thẩm tra tình hình tra tấn và đối xử tàn bạo ở nơi giam giữ. Tiểu ban đã chuẩn bị một báo cáo cho Chính phủ Brazil trong đó có các khuyến nghị về các hành vi tra tấn trong nước. Theo Nghị định thư tùy chọn theo Công ước Chống Tra tấn và các hình thức trừng phạt hay đối xử tàn bạo, vô nhân đạo hay hạ nhục, báo cáo chỉ được công bố nếu chính phủ quyết định công bố. Dù xã hội dân sự có nhiều yêu cầu công bố báo cáo, báo cáo này vẫn được giữ bí mật.

Vào tháng 5/2012, Brazil thông qua Luật Tiếp cận Thông tin. Vào ngày luật này có hiệu lực, tổ chức Conectas Direitos Humanos (Conectas) yêu cầu Chính phủ công bố báo cáo của Tiểu ban Ngăn ngừa Tra tấn để công chúng có thể tiếp cận được. Trong thời gian hạn quy định theo



luật này, Chính phủ Brazil đã trả lời và công bố báo cáo cũng như các khuyến nghị, bao gồm bản dịch sang tiếng Bồ Đào Nha, trên trang web của Bộ Nhân quyền. Conectas cho rằng việc công bố báo cáo của Tiểu ban bằng ngôn ngữ quốc gia là rất quan trọng. Nếu không, xã hội dân sự và các bên liên quan khác không thể giám sát việc thực thi các khuyến nghị của Tiểu ban Ngăn ngừa Tra tấn. "Đây cũng là một bước căn bản để nâng cao nhận thức về tình trạng phổ biến của việc thực hành tra tấn ở Brazil – là hậu quả trực tiếp của việc thiếu các chính sách phòng ngừa hiệu quả và về cơ bản thì người gây ra hành vi không phải chịu trách nhiệm. Luật Tiếp cận Thông tin là một công cụ hiệu quả để đảm bảo rằng đánh giá của Tiểu ban Ngăn ngừa Tra tấn được công bố công khai, từ đó tất cả các bên liên quan có thể sử dụng những thông tin này cho việc chống tra tấn", Conectas bình luận.

Truyền hình trực tuyến phiên họp của Ủy ban Chống Tra tấn ở Ireland

Năm 2011, Hội đồng Tự do dân sự Ireland (Irish Council for Civil Liberties - ICCL) và Quỹ Tín thác Cải cách Luật hình sự Ireland (Irish Penal Reform Trust - IPRT) chuẩn bị một báo cáo chung về Ireland cho phiên kiểm điểm đầu tiên trước Ủy ban Chống Tra tấn của LHQ. Cùng với Hội đồng Quốc tế về Phục hồi cho Nạn nhân tra tấn (International Rehabilitation Council for Torture Victims - IRCTV), ICCL và IPRT tổ chức truyền hình trực tuyến trực tiếp một phiên làm việc của Ủy ban Chống Tra tấn được một số tổ chức xã hội dân sự và cơ quan của Ireland thu hình.

"Chúng tôi đã phổ biến rộng rãi báo cáo bóng và các khuyến nghị của Ủy ban Chống Tra tấn, và thông tin được các báo lớn và đài phát thanh truyền đi. Một chương trình về chính luận phát vào giờ cao điểm đưa tin về phiên kiểm điểm của Ireland sử dụng hình ảnh của chúng tôi. Đây là lần đầu tiên người dân Ireland chứng kiến một phiên làm việc của một



cơ quan công ước của LQH”, một đại diện của cho biết. Sự hiện diện của Ireland tại Ủy ban Chống Tra tấn và việc phổ biến rộng rãi các khuyến nghị đã góp phần vào những thay đổi tích cực tại Ireland. Cải cách việc giam giữ đã nhận được sự quan tâm chính trị lớn hơn và một Nhóm Rà soát Chiến lược về Hình sự đã được thành lập.⁹ Ủy ban yêu cầu theo dõi và báo cáo bốn khuyến nghị cụ thể trong 12 tháng, bao gồm việc Nhà nước đã không thể điều tra hiệu quả việc giam giữ phụ nữ tại các Magdalene Laundry.¹⁰ Vào tháng 2/2013, một báo cáo chính thức của Nhà nước về các Magdalene Laundry được công bố.¹¹ Từ đó, Nhà nước đã đưa ra lời xin lỗi chính thức với các phụ nữ Magdalene và có cơ chế khắc phục.



Truyền hình trực tuyến và video

Các phiên làm việc của Hội đồng Nhân quyền và các phiên Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát được truyền trực tiếp qua webcast và các video được lưu trữ tại **UN web TV**.¹² Xã hội dân sự có thể ghi hình và truyền phát các phiên họp của các ủy ban công ước. Một nhóm NGO đóng tại Geneva điều phối việc truyền phát các phiên họp của tất cả các ủy ban công ước tại địa chỉ www.treatybodywebcast.org. Rất nhiều video do OHCHR sản xuất có tại trang web của OHCHR và trên truyền thông xã hội.¹³

⁹ Do Bộ Tư pháp, Bình đẳng và Quốc phòng chủ trì, Nhóm Rà soát Chiến lược Hình sự gồm 12 chuyên gia đại diện cho các nhà làm luật, cảnh sát, các dịch vụ thử thách, nhân viên trạm giam. Nhóm chuyên gia đã khuyến nghị về một hệ thống cải huấn có nguyên tắc hơn và bền vững hơn, bao gồm việc tôn trọng các nghĩa vụ quốc tế của Ireland. Tham khảo thêm thông tin tại www.justice.ie

¹⁰ Trại lao động phục hồi nhân phẩm với phụ nữ làm mại dâm (ND).

¹¹ Báo cáo có tại www.justice.ie

¹² <http://webtv.un.org/>

¹³ Tham khảo phần truyền thông xã hội của OHCHR tại www.ohchr.org



4.10. Vận động

Vận động Nhân quyền có thể được định nghĩa là thông tin với mục đích cải thiện việc thực thi nhân quyền. Những thông điệp vận động hiệu quả **cung cấp thông tin cụ thể** về một vấn đề nhân quyền hoặc một mối quan tâm về nhân quyền; nhằm mục đích **thuyết phục** người khác để **thúc đẩy họ hành động**.

Những yếu tố tạo nên một thông điệp nhân quyền hiệu quả:

- ▶ Dựa trên những con số và sự việc đã được xác minh
- ▶ Bao gồm các ví dụ đời thực, những câu chuyện của con người;
- ▶ Đơn giản và ngắn gọn
- ▶ Sử dụng ngôn ngữ phù hợp (dùng diễn ngôn nhân quyền thay vì hùng biện chính trị, tránh ngôn ngữ cực đoan);
- ▶ Được thể hiện qua những người đáng tin cậy
- ▶ Kêu gọi hành động rõ ràng;
- ▶ Được sửa soạn cho những đối tượng cụ thể
- ▶ Có tính trước những lập luận phản đối

Các phát hiện và khuyến nghị của các cơ chế nhân quyền đạt được rất nhiều yếu tố trên đây. Các tổ chức xã hội dân sự xác định và ưu tiên những phát hiện và khuyến nghị nào giúp cho việc vận động của họ hiệu quả hơn.

Vận động, nâng cao nhận thức và giám sát sự tham gia của người khuyết tật trong bầu cử ở Tunisia

Kết luận quan sát của Ủy ban về Quyền của Người Khuyết tật ở Tunisia bao gồm nhiều khuyến nghị về cải cách dân chủ trong nước và nhằm đảm bảo người khuyết tật là một phần của tiến trình soạn thảo



Hiến pháp mới, và người khuyết tật có thể thực thi quyền bầu cử và tham gia vào đời sống công một cách bình đẳng với những người khác. Tổ chức Thúc đẩy Quyền của Người Khuyết tật Tunisia (Organisation tunisienne de défense des droits des personnes handicapées-OTDDPH), là một tổ chức của người khuyết tật, được thành lập sau cuộc cách mạng, đã tiến hành nhiều hội thảo tăng cường nhận thức ở các vùng khác nhau, với mục đích khuyến khích những người khuyết tật tham gia vào cuộc bầu cử sắp diễn ra. Nhiều thành viên của tổ chức là những quan sát viên bầu cử, điều này cho phép OTDDPH trực tiếp quan sát việc vận hành của hơn 100 điểm bỏ phiếu trong cả nước, trên quan điểm đánh giá việc tôn trọng các tiêu chuẩn về tiếp cận cũng như đo đếm sự tham gia của người khuyết tật trong bầu cử. Sau bầu cử, Quốc hội mới được giao nhiệm vụ soạn thảo hiến pháp mới của Tunisia, và OTDDPH đã tiến hành các hoạt động vận động với Quốc hội để đảm bảo quyền của người khuyết tật có trong hiến pháp. Việc vận động của họ dựa trên Công ước về Quyền của Người Khuyết tật và các khuyến nghị của Ủy ban về Quyền của Người khuyết tật. OTDDPH đã phát biểu tại các phiên điều trần của quốc hội, cùng làm việc với từng thành viên của Ủy ban, và soạn thảo các điều khoản có thể được đưa vào Hiến pháp.

Vận động cho nền tư pháp độc lập ở Guatemala

Báo cáo viên Đặc biệt về tính độc lập của thẩm phán và luật sư thăm Guatemala trong lúc diễn ra bầu cử Chánh án Tòa án Tối cao. Trong quá trình bầu cử người đứng đầu cơ quan công tố diễn ra sau khi bầu các chánh án, xã hội dân sự trong khi vận động đã trích dẫn nhiều lần báo cáo của Báo cáo viên đặc biệt, đặc biệt là những tiêu chí về tính độc lập, minh bạch và năng lực chuyên môn. Văn phòng của OHCHR ở Guatemala đóng góp một tập hợp các tiêu chuẩn quốc tế có thể áp dụng bao gồm các khuyến nghị của Báo cáo viên Đặc biệt. Các tác nhân xã hội dân sự đã sử dụng tập hợp này để tăng cường việc vận động của họ



với các ủy ban đề cử để có thể giới thiệu những ứng cử viên xứng đáng nhất cho vị trí người đứng đầu cơ quan công tố nhà nước. Các tác nhân xã hội dân sự cũng dùng các khuyến nghị này trong các tuyên bố công khai đòi hỏi thay đổi trong các quy định và nâng cao trách nhiệm giải trình của chính quyền về tính độc lập của nền tư pháp.

4.11. Xây dựng và tăng cường năng lực

Các phát hiện và khuyến nghị nhân quyền có thể chỉ ra nhiều lỗ hổng năng lực trong các cơ quan nhà nước và xã hội dân sự. Những lỗ hổng này hạn chế năng lực của họ để thực hiện các quyền con người. Nhiều khi, các khuyến nghị không chỉ chỉ ra những lỗ hổng năng lực mà còn khuyến khích các hoạt động xây dựng năng lực để giải quyết những lỗ hổng đó. Trong một số trường hợp, các tác nhân xã hội dân sự có thể có vai trò rất tốt trong việc thu hẹp hoặc lấp đầy những lỗ hổng này và có thể có kinh nghiệm cũng như chuyên môn để đào tạo về nhân quyền cho cả xã hội dân sự và các tổ chức có thẩm quyền của Nhà nước.

Các khuyến nghị cũng có thể nói về những lỗ hổng năng lực đã đang được giải quyết thông qua các hoạt động xây dựng năng lực do xã hội dân sự tiến hành. Trong những trường hợp đó, các khuyến nghị nhấn mạnh tầm quan trọng của các hoạt động của xã hội dân sự cũng như vai trò của các tác nhân này trong xây dựng năng lực. Trong những trường hợp khác, các khuyến nghị có thể không đề cập đến những lỗ hổng đang được giải quyết qua các chương trình hiện có. Xã hội dân sự có thể tiếp tục theo dõi – giám sát bằng cách đánh giá các hoạt động xây dựng năng lực được tổ chức để thực thi các khuyến nghị này, bằng cách:



- ▶ Đánh giá liệu các tác nhân xã hội dân sự có thể tiến hành các hoạt động xây dựng năng lực không – về năng lực cần thiết, các nguồn lực sẵn có và tác động mong đợi. Phân tích xem các hoạt động xây dựng năng lực mới sẽ trùng hợp như thế nào với các ưu tiên và kế hoạch làm việc của các tác nhân xã hội dân sự tham gia vào đánh giá;
- ▶ Tiến hành đánh giá nhu cầu của các tổ chức trọng tâm, bao gồm cả nguyện vọng của họ trong việc giải quyết lỗ hổng năng lực nhằm cải thiện việc thực hiện quyền con người; và
- ▶ Phân tích khả năng bổ sung của các chương trình xây dựng năng lực khác, giá trị cộng thêm cũng như tác động và tính bền vững của các hoạt động mới.

Kinh nghiệm cho thấy các cơ quan Nhà nước cũng như các tổ chức và tác nhân xã hội dân sự thường cởi mở với các chương trình xây dựng năng lực, nhưng điều đó không có nghĩa là các kết quả mong đợi sẽ tự đến. Sẽ có những hạn chế, có thể do ngại ngần thay đổi, do thay đổi nhân sự ở đối tượng hưởng lợi, hạn chế trong thiết kế các hoạt động xây dựng năng lực (ví dụ, không bền vững, mục tiêu không rõ ràng, người hưởng lợi có độ chênh kiến thức lớn) hoặc cộng gộp những yếu tố này. Cần đánh giá kỹ lưỡng rủi ro khi thiết kế các chương trình xây dựng năng lực, và đo đếm tác động khi đánh giá kết quả.¹⁴

¹⁴ Tham khảo hướng dẫn đánh giá đào tạo nhân quyền trong cuốn Đánh giá các hoạt động đào tạo nhân quyền (ấn phẩm của LHQ số HR/P/PT/18)



Nhạy cảm hóa và xây dựng năng lực cho lực lượng an ninh để chống bạo lực giới ở Côte d'Ivoire

Sau phiên UPR của Côte d'Ivoire's UPR năm 2009, một NGO là SOS Exclusion đã dùng các khuyến nghị để xây dựng một kế hoạch hành động, với trọng tâm là xây dựng năng lực nhân quyền cho lực lượng cảnh sát và quân đội. “Chúng tôi đã tổ chức hai hội thảo về các khuyến nghị UPR về quyền của phụ nữ”, Chủ tịch của tổ chức giải thích. “Đó là một cơ hội để đánh giá tình hình thực hiện các khuyến nghị này với một số tác nhân chính, như Bộ Đoàn kết, Gia đình, Phụ nữ và Trẻ em; Bộ Tư pháp và UN Women”. Sau đó, một chiến dịch vận động xã hội đã được thực hiện, cũng là một trong các khuyến nghị UPR. “Chiến dịch đã cho chúng tôi cơ hội liên kết với các tác nhân của xã hội dân sự, những lãnh tụ tôn giáo, Bộ Đoàn kết, Bộ Tư pháp cũng như các cộng đồng ở nơi tiến hành chiến dịch”.

4.12. Lồng ghép quan điểm giới vào các hoạt động theo dõi – sử dụng khuyến nghị

Những câu hỏi sau có thể giúp lồng ghép giới khi **tiến hành ưu tiên hóa** các hoạt động theo dõi – sử dụng khuyến nghị:

- ▶ Các khuyến nghị được ưu tiên và các hoạt động theo dõi – thực hiện khuyến nghị có ảnh hưởng lên phụ nữ/nam giới không?
- ▶ Quan điểm giới được đưa vào các can thiệp được ưu tiên cao như thế nào? Thông qua các hoạt động chuyên biệt giới hay/và qua lồng ghép giới?
- ▶ Có những người có quyền nào chịu nhiều tầng phân biệt đối xử không? Liệu các hoạt động theo dõi – thực hiện



khuyến nghị có giải quyết được tình thế của họ không?

- ▶ Các hoạt động dự kiến có nhằm trao quyền cho người có quyền, và chống lại phân biệt và bất bình đẳng giới không?
- ▶ Việc ưu tiên hóa các can thiệp có dựa trên tham vấn các đối tượng hưởng quyền đa dạng không?

Khi **thực hiện** các hoạt động theo dõi – giám sát và thực hiện khuyến nghị:

- ▶ Thu thập và báo cáo các thông tin được phân tách theo giới và các yếu tố đa dạng khác như độ tuổi, dân tộc, tình trạng khuyết tật, vị thế xã hội – kinh tế, v.v.;
- ▶ Khi không có thông tin chuyên biệt giới, ghi nhận rõ lỗ hổng đó trong báo cáo;
- ▶ Khi tổ chức sự kiện, đào tạo và xây dựng năng lực: đảm bảo cân bằng giới trong thành phần tham gia, trong giảng viên hoặc người hỗ trợ, và một môi trường nhạy cảm giới (địa điểm, khung thời gian), có nội dung và phương pháp nhạy cảm giới;
- ▶ Tiến hành phân tích giới có hệ thống;
- ▶ Làm việc với các đối tác nhạy cảm giới;
- ▶ Trong các hoạt động vận động chính sách và nâng cao nhận thức: đưa vào các thông điệp về bình đẳng giới, sử dụng hình ảnh và ngôn ngữ nhạy cảm giới.

4.13. **Cân nhắc về sự đa dạng, hòa nhập và tiếp cận**

Khi lập kế hoạch và thực hiện hoạt động:

- ▶ Đề cao sự hòa nhập bằng cách huy động sự tham gia của các bên đa dạng
- ▶ Đảm bảo những tiếng nói đa dạng được lắng nghe và đưa



- vào các hoạt động;
- ▶ Cân nhắc tiếp cận để đảm bảo sự tham gia của nhiều người thuộc những thành phần đa dạng trong xã hội, bao gồm người thiểu số và người khuyết tật; dần dần làm cho các tài liệu và tài nguyên phù hợp với người khuyết tật.

4.14. Sử dụng các khuyến nghị trong các khiếu kiện và hành động pháp lý

Nhiều tác nhân xã hội dân sự hỗ trợ các cá nhân và các nhóm đòi quyền của họ qua các cơ chế tư pháp hoặc bán tư pháp ở trong nước, khu vực và quốc tế. Các hoạt động này bao gồm hỗ trợ pháp lý với người khiếu nại, đưa ra quan điểm của chuyên gia pháp lý, xây dựng năng lực cho thẩm phán, công tố, luật sư và những người hành nghề luật để áp dụng luật nhân quyền, hay khuyến khích việc sử dụng luật nhân quyền trong cả giới hoạt động và tòa án.

Sử dụng và khuyến khích việc sử dụng luật nhân quyền quốc tế trong các quá trình tư pháp ở cấp quốc gia và khu vực có thể tăng cường năng lực tài phán nhân quyền. Các ủy ban công ước giải thích các quy định của công ước trong các bình luận chung. Các bình luận chung này có thể giúp giải thích một quyền cụ thể nghĩa là gì và có thể được tòa án quốc gia cân nhắc đến khi quyết định một vụ việc cụ thể. Tương tự, việc tham chiếu các khuyến nghị cụ thể của các cơ chế nhân quyền có thể củng cố thêm cơ sở cho các yêu cầu của người có quyền.

Yêu cầu được tiếp cận thuốc đồng dạng ở Kenya

Ngày 20/4/2012, một phán quyết mang tính đột phá của Tòa thượng thẩm Kenya quyết định rằng quy phạm của Luật Chống vi phạm bản quyền 2008 không áp dụng cho thuốc đồng dạng – do đó đã bảo vệ



tiếp cận với chi phí điều trị chấp nhận được. Vụ việc được đệ trình từ ba người có HIV. KELIN, một tổ chức nhân quyền làm việc với mục đích bảo vệ và thúc đẩy các vấn đề nhân quyền liên quan đến HIV ở Đông Phi, đã hỗ trợ bằng các nghiên cứu giúp cho cố vấn trưởng của những người khiếu nại. Vụ việc đã được khởi xướng từ năm 2009, nhằm làm rõ những khía cạnh của Luật Chống vi phạm bản quyền 2008. Những quy định trong luật này có thể được áp dụng làm ảnh hưởng đến việc nhập khẩu các thuốc đồng dạng, bao gồm các thuốc kháng virus (ARVs) cho người sống với HIV. Báo cáo viên đặc biệt của LHQ về quyền sức khỏe đã trình một báo cáo độc lập (amicus brief) cho tòa thụ lý vụ việc này, báo cáo đã được trích dẫn trong phán quyết. Trong phán quyết, nữ thẩm phán Ngugi phán quyết rằng sở hữu trí tuệ không nên đặt cao quyền sống, quyền sức khỏe và quyền với nhân phẩm đã đặt ra trong Hiến pháp Kenya. Người có bằng sáng chế vì thế sẽ không thể sử dụng luật này để ngăn trở pháp lý với việc nhập khẩu thuốc đồng dạng, như những người đề nghị lo ngại.¹⁵

4.15. Chia sẻ kết quả của các hoạt động theo dõi – thực hiện và những thực hành tốt

Luật Nhân quyền quốc tế và các cơ chế nhân quyền liên quan có thể được những người có quyền nhìn nhận là ở quá xa. Làm thế nào những khuyến nghị của các chuyên gia ở Geneva có thể có tác động đến đời sống của những người bình thường? Làm thế nào những khuyến nghị này có thể có ảnh hưởng tích cực lên hành vi của những bên có nghĩa vụ, những người có thể không để ý một cơ quan công ước là gì, hoặc một Báo cáo viên Đặc biệt làm gì? Những thay đổi là có thể, và đang xảy ra – trong nhiều trường hợp là do hoạt động theo dõi – giám sát và thúc đẩy của xã hội dân sự.

Tài liệu hóa, chia sẻ và phổ biến các kết quả của các hoạt động

¹⁵ Tham khảo phán quyết tại <http://bit.ly/L1cEu5> (dẫn ngày 24/7/2013)



giám sát – thực hiện và những thực hành tốt tạo cảm hứng cho những người khác cùng tham gia, nhân rộng và sử dụng những kinh nghiệm này vào hoàn cảnh và ưu tiên cụ thể của họ. Phản hồi về tác động của cơ chế nhân quyền cũng được các chuyên gia làm việc cho các cơ chế nhân quyền coi trọng.

Chia sẻ các nguồn lực và thực hành về các vụ kiện nhân quyền trong chăm sóc bệnh nhân ở Đông Âu và Trung Á

Dự án Nhân quyền trong chăm sóc bệnh nhân xây dựng một Hướng dẫn thực hành cho luật sư quan tâm đến các vụ kiện nhân quyền thay mặt bệnh nhân. Hướng dẫn rất cụ thể, bao gồm cả các cơ chế khởi kiện và các cơ chế thay thế, ví dụ như thanh tra và các cơ quan cấp phép y tế, và xem xét quyền và nghĩa vụ của bệnh nhân và người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ở cấp quốc gia, khu vực và quốc tế, bao gồm việc rà soát một lượt các phán quyết của các cơ quan công ước cũng như công việc của các thủ tục đặc biệt.

Dự án cũng xây dựng một cộng đồng thực hành trên web để chia sẻ tài liệu và nguồn lực. Cộng đồng này có ba phần: dạy luật và y tế; đào tạo về nhân quyền trong chăm sóc bệnh nhân và các công cụ truyền thông.¹⁶

4.16. Làm việc cùng các thủ tục và hoạt động giám sát hiện có của các cơ chế nhân quyền

Các thủ tục và hoạt động giám sát của các cơ chế nhân quyền phụ thuộc vào sự hợp tác của Chính phủ cũng như sự tham gia của các tổ chức xã hội dân sự.

¹⁶ <http://health-rights.org/>



Phần sau hướng dẫn mô tả các thủ tục và hoạt động giám sát hiện có.



5. Các thủ tục và hoạt động giám sát của các cơ chế nhân quyền

Đánh giá những thay đổi sau khi có các khuyến nghị nhân quyền, biết được điều gì xảy ra sau khi các cơ chế nhân quyền xem xét một nước bằng các thủ tục của cơ chế, hiệu tác động trên thực tế của bộ máy nhân quyền LHQ là mối quan tâm chính và là mục đích của các cơ chế nhân quyền. Từ khi thành lập, tất cả các cơ chế đều nhận thấy rằng ý nghĩa của cơ chế nằm ở những thay đổi tích cực họ có thể tạo ra hoặc hỗ trợ. Bằng chứng của thay đổi tích cực chính là bằng chứng cho hiệu quả của họ. “Cuộc kiếm tìm chứng cứ” này đã kết quả ở sự hình thành và phát triển của nhiều mô hình giám sát mà mỗi cơ chế đã xây dựng. Một số cơ chế tạo ra các thủ tục chính thức, như thủ tục giám sát các ý kiến kết luận của nhiều ủy ban công ước. Những cơ chế khác là các hoạt động nhất quán, như báo cáo tiếp theo chuyến thăm được một số Báo cáo viên Đặc biệt xây dựng. Hoạt động giám sát cũng có thể được tiến hành qua những sáng kiến lâm thời, ví dụ một hội thảo khu vực để chia sẻ kinh nghiệm thực hiện các khuyến nghị nhân quyền. Phần sau đây sẽ mô tả chi tiết các hoạt động này.

5.1. Các ủy ban công ước

Thủ tục giám sát thực hiện khuyến nghị

Các ủy ban công ước quy định các thủ tục hỗ trợ các Nhà nước thực hiện các khuyến nghị có trong quan sát kết luận hoặc quyết định về các vụ việc đã được giải quyết theo cơ chế khiếu nại cá nhân.

Tất cả các ủy ban công ước đều yêu cầu Nhà nước trình bày việc thực hiện khuyến nghị trong các báo cáo định kỳ về thực thi công



ước. Ủy ban Chống Tra tấn (CAT) Ủy ban Xóa bỏ Phân biệt Chủng tộc (CERD), Ủy ban Nhân quyền, Ủy ban về Xóa bỏ Phân biệt đối xử với Phụ nữ (CEDAW) và Ủy ban về Mất tích cưỡng bức (CED) đều có các thủ tục chính thức về báo cáo thực hiện khuyến nghị. Năm ủy ban công ước này, trong quan sát kết luận, yêu cầu Nhà nước báo cáo lại trong vòng một năm (hai năm với CEDAW) về các biện pháp đã được thực hiện với các khuyến nghị cụ thể hoặc với “những quan tâm hàng đầu” cần được thực hiện ngay. Các ủy ban này bổ nhiệm một báo cáo viên hoặc điều phối viên về giám sát thực hiện, có trách nhiệm đánh giá các báo cáo thực hiện do Nhà nước thành viên công ước nộp lên và trình bày báo cáo trước ủy ban. Một số thành viên của các ủy ban công ước tiến hành các chuyến thăm, khi Nhà nước mời, để tiếp tục theo dõi giám sát về báo cáo và việc thực hiện các quan sát kết luận.

Với Ủy ban Nhân quyền, khi nhận được báo cáo thực hiện của Nhà nước, một báo cáo viên đặc biệt về thực thi khuyến nghị thảo một báo cáo tiến độ ở mỗi phiên họp, bao gồm tóm tắt các nội dung trong báo cáo thực hiện của Nhà nước và thông tin từ các tổ chức xã hội dân sự và các nguồn khác, cũng như đánh giá của Ủy ban dựa trên các tiêu chí đánh giá của Ủy ban (xem bảng bên dưới). Ủy ban sau đó thông báo cho Nhà nước về quyết định của ủy ban đối với báo cáo thực hiện. nếu Nhà nước không hợp tác với thủ tục giám sát thực hiện khuyến nghị hoặc tiến hành các biện pháp mà Ủy ban thấy chưa thỏa mãn, báo cáo viên có thể yêu cầu một cuộc họp với một đại diện nhà nước.



Tiêu chí đánh giá thực hiện của Ủy ban Nhân quyền

Phúc đáp/Hành động thỏa mãn

A Phúc đáp thỏa mãn cao

Phản hồi/Hành động thỏa một phần

B1 Hoạt động cụ thể được tiến hành, nhưng cần thêm thông tin

B2 Hành động được khởi xướng, nhưng cần thêm thông tin

Phản hồi/Hành động không thỏa mãn

C1 Nhận được phúc đáp nhưng hành động được thực hiện không thực thi các khuyến nghị

C2 Nhận được phúc đáp nhưng thông tin không liên quan

Không hợp tác với Ủy ban

D1 Không nhận được phúc đáp trong thời hạn, hoặc không phúc đáp bất kỳ câu hỏi nào trong báo cáo

D2 Không nhận được phúc đáp sau khi đã nhắc nhở

Biện pháp được tiến hành ngược với khuyến nghị của Ủy ban

E Phúc đáp cho thấy các biện pháp được tiến hành đi ngược lại khuyến nghị của Ủy ban

Xã hội dân sự có thể tham gia thế nào?

Tương tự như báo cáo “bóng” hay “thay thế”, các tác nhân xã hội dân sự có thể trình thông tin trong khuôn khổ các thủ tục giám sát thực hiện khuyến nghị. Ở đây, thông tin nộp cần chú trọng cụ thể vào các khuyến nghị đã được đưa ra trong các quan sát kết luận trong



thủ tục giám sát, và bao gồm các thông tin cụ thể¹⁷ về những hành động đã được chính quyền thực hiện, và đánh giá hiệu quả của các hành động đó. Báo cáo cũng có thể trình bày về những thất bại trong việc tiến hành các biện pháp cần thiết để thực hiện các khuyến nghị. Các tác nhân xã hội dân sự cũng có thể bình luận về thông tin phúc đáp do Nhà nước cung cấp. Các báo cáo của xã hội dân sự cho các thủ tục giám sát thực hiện khuyến nghị cũng tuân theo những quy định chung về trình nộp thông tin để xem xét báo cáo của Nhà nước và danh sách các vấn đề. Các báo cáo này được coi là tài liệu công khai, và được tải lên trang web của OHCHR, hoặc được giữ kín nếu đó là yêu cầu của tổ chức nộp báo cáo.

Sử dụng quan sát kết luận của Ủy ban Quyền Trẻ em ở cấp quốc gia

Để thúc đẩy cách tiếp cận theo chu trình nhằm tham gia vào quá trình báo cáo với Ủy ban Quyền Trẻ em (CRC) và khuyến khích xã hội dân sự sử dụng tối đa các khuyến nghị của CRC trong việc vận động chính sách, tổ chức Child Rights Connect đã soạn một tập hợp các nghiên cứu trường hợp về các hoạt động theo dõi – thực hiện khuyến nghị do xã hội dân sự và cơ quan nhân quyền quốc gia tiến hành.¹⁸

Ủy viên của các ủy ban công ước cũng có thể tham dự các hội thảo khu vực, tiểu khu vực hoặc hội thảo quốc gia về thực hiện khuyến nghị do xã hội dân sự, LHQ hay OHCHR, hay các chính phủ tổ chức. Xã hội dân sự nên tham gia những hội thảo này.

¹⁷ CEDAW yêu cầu báo cáo không được quá 3.500 từ.

¹⁸ www.childrightsnet.org/NGOGroup/CRC/followUp/



Tiếp nối chuyến thăm của Tiểu ban Ngăn ngừa Tra tấn

Tiểu ban Ngăn ngừa Tra tấn (SPT) được thành lập năm 2007 theo Nghị định thư Tùy chọn của Công ước Chống Tra tấn. Tiểu ban tiến hành các chuyến thăm thẩm tra tới bất kỳ nơi giam giữ nào và những nơi tước tự do trong lãnh thổ của các Nhà nước thành viên, bao gồm các đồn cảnh sát, nhà tù, các cơ sở về sức khỏe tâm thần và chăm sóc xã hội. Vào cuối một chuyến thăm đến một nước, Tiểu ban trao đổi về các khuyến nghị và phát hiện với Nhà nước thành viên dưới dạng một báo cáo kín.

Nếu Tiểu ban thấy phù hợp, tiểu ban có thể đề xuất một chuyến thăm giám sát ngắn sau một chuyến thăm định kỳ. Vào tháng 9/2010, Tiểu ban đã tiến hành chuyến thăm đầu tiên đến Paraguay, xã hội dân sự đã tham gia chuyến thăm này.

Tiếp nối các quyết định về các khiếu nại cá nhân

Các ủy ban công ước nhân quyền có thể, dưới những điều kiện nhất định, xem xét các khiếu nại hoặc thông tin cá nhân.¹⁹ Ở thủ

¹⁹ Đến tháng 7/2013, những cơ chế có thủ tục này là Công ước Quốc về các Quyền Dân sự Chính trị, Công ước Quốc tế về Xóa bỏ Tất cả các hình thức Phân biệt Chủng tộc, Công ước Chống Tra tấn, Công ước về Xóa bỏ Tất cả các hình thức Phân biệt Đối xử với Phụ nữ, Công ước về Bảo vệ tất cả mọi người khỏi Mất tích cưỡng bức, Công ước quốc tế về các quyền Kinh tế, Xã hội và Văn hóa, Công ước về Quyền của Người Khuyết tật. Với Công ước về Bảo vệ Tất cả Lao động di trú và thành viên gia đình họ và Công ước về Quyền Trẻ em, cơ chế khiếu nại sẽ có hiệu lực khi có 10 nước thành viên hoàn tất tuyên bố cần thiết theo điều 77 của công ước đầu tiên, và phê duyệt Nghị định thư tùy chọn của công ước thứ hai.



tục này, bất kỳ cá nhân nào nêu thấy quyền của mình theo một công ước cụ thể đã bị vi phạm có thể khiếu nại một Nhà nước thành viên công ước trước một cơ quan công ước mà Nhà nước đó đã công nhận thẩm quyền xem xét khiếu nại cá nhân. Khiếu nại trước hết sẽ được đánh giá bằng các tiêu chí thụ lý khiếu nại. Nếu được thụ lý, khiếu nại sẽ được xem xét độ tin cậy và cơ quan công ước sẽ ra một quyết định liệu có một sự vi phạm một điều khoản của công ước hay không. Nếu ủy ban công ước quyết định người khiếu nại là nạn nhân của một vi phạm, ủy ban sẽ yêu cầu Nhà nước cung cấp thông tin, thường trong thời hạn sáu tháng, về những bước đã được tiến hành để làm cho quyết định của ủy ban công ước có hiệu lực. Phúc đáp của Nhà nước khi đó sẽ được chuyển cho người khiếu nại, người khiếu nại có thể có quan điểm về thông tin của Nhà nước.

Một số cơ quan công ước, cụ thể là Ủy ban Nhân quyền, CAT, CERD và CEDAW quy định các thủ tục giám sát việc thực hiện các quyết định của ủy ban. Các thủ tục này bao gồm việc bổ nhiệm một báo cáo viên có nhiệm vụ theo dõi việc thực hiện các quyết định. Các báo cáo viên được bổ nhiệm trong một thời hạn, hoặc như trong trường hợp của CEDAW là theo vụ việc. Khi phúc đáp của Nhà nước về những bước đã được tiến hành để thực thi những quyết định của Ủy ban không thỏa mãn yêu cầu hoặc không có phúc đáp, báo cáo viên có thể tổ chức tham vấn với các đại diện ngoại giao của Nhà nước thành viên, thông thường là các nhà ngoại giao của các phái đoàn thường trú ở Geneva hay New York.

Xã hội dân sự tham gia thế nào?

Trong trường hợp xã hội dân sự tham gia vào các khiếu nại cá nhân (ví dụ hỗ trợ người khiếu nại nộp khiếu nại), họ có thể cung



cấp thông tin về việc các quyết định đã được thực hiện như thế nào.

Đánh giá việc thực hiện các quyết định nhân quyền

Năm 2010, Sáng kiến công lý của Open Society công bố báo cáo Từ phán quyết đến Công lý – Thực thi các quyết định nhân quyền quốc tế và khu vực (From judgment to justice - Implementing international and regional human rights decisions), trong đó xem xét những thách thức trong việc thực thi các quyết định của các cơ quan nhân quyền quốc tế và khu vực, bao gồm các ủy ban công ước LHQ và hệ thống nhân quyền châu Phi, châu Âu và Liên Mỹ. Báo cáo cho biết, dù đã có những kết quả đạt được trong 25 năm qua, tất cả các cơ chế này đều đối diện với những thử thách trong việc đưa các phán quyết của họ thành những thay đổi trên thực tế. Trong nhiều trường hợp, những quyết định nổi bật mang tính đột phá cũng không tạo ra những cải cách ý nghĩa.

Khi phân tích việc thực thi các quyết định của các ủy ban công ước, báo cáo cho rằng “nhìn chung, việc thực hiện thành công đến với những trường hợp có nhiều quan tâm chính trị và những vụ việc khiếu nại nhà nước có truyền thống pháp quyền phức tạp. Các quyết định nhân quyền được thực hiện thường nhờ vào một xã hội dân sự mạnh, có năng lực phối hợp với những nỗ lực theo dõi - giám sát của ủy ban và sử dụng những áp lực xã hội trong nước khác”.

5.2. Hội đồng Nhân quyền

Theo dõi công việc của Hội đồng Nhân quyền

Nghị quyết của Đại hội đồng LHQ số 60/251 thành lập Hội đồng Nhân quyền đã quyết định rằng các phương thức làm việc của Hội đồng đòi hỏi có những thảo luận tiếp theo đối với các khuyến nghị và việc thực hiện những khuyến nghị.



Hội đồng giám sát và có những hành động tiếp theo đối với những vấn đề nhân quyền có quan tâm, thông qua:

- ▶ Dẫn chiếu cụ thể việc theo dõi – thực hiện trong các nghị quyết và quyết định được thông qua ở Hội đồng. Các nghị quyết thông thường bao gồm những điều khoản quy định rằng Hội đồng “vấn quan tâm đến vấn đề này”. Điều này nghĩa là chủ đề này sẽ tiếp tục được thảo luận tại Hội đồng trong một kỳ họp sẽ diễn ra.
- ▶ Tổ chức các cuộc họp, trong các kỳ họp thường kỳ và kỳ họp đặc biệt, lặp lại với một chủ đề trong chương trình nghị sự xuyên suốt các kỳ họp. Đây không chỉ là thông lệ của các kỳ họp thường kỳ mà còn có thể diễn ra với các kỳ họp đặc biệt về các chủ đề tương tự hoặc chính chủ đề liên quan (ví dụ các phiên họp đặc biệt về tình hình nhân quyền ở Cộng hòa Ả - rập Syria vào năm 2011 và 2012).
- ▶ Giao nhiệm vụ cho các cơ chế của Hội đồng, bao gồm các thủ tục đặc biệt, hay các bộ phận trực thuộc Hội đồng hoặc OHCHR tiến hành những bước nhất định và báo cáo lại Hội đồng tại một phiên họp sẽ diễn ra. Hội đồng cũng có thể quyết định thành lập một cơ chế lâm thời, ví dụ một Ủy ban thẩm tra hoặc một phái đoàn tìm kiếm thông tin có nhiệm vụ điều tra các vi phạm nhân quyền, và nộp một báo cáo với các phát hiện để Hội đồng xem xét. Các nhiệm vụ khác do Hội đồng giao phó thường là tiến hành nghiên cứu hoặc tổ chức các cuộc họp chuyên gia, hoặc một ban chuyên gia.

Xã hội dân sự tham gia thế nào?

Các mô hình theo dõi – giám sát kể trên là các phương thức làm việc thông thường theo tiêu chuẩn của Hội đồng. Các mô hình để xã hội dân sự tham gia, vì thế, cũng tương tự, và bao gồm khả



năng các NGO có tư cách tham vấn với ECOSOC có thể đưa ra các tuyên bố bằng lời hoặc bằng văn bản, hoặc tổ chức các sự kiện bên lề. Các NGO không đến Geneva để tham dự các phiên họp của Hội đồng Nhân quyền có thể phát biểu bằng lời qua video đối với một số chủ đề trong chương trình nghị sự. Để có chỉ dẫn chi tiết, hãy tham khảo Sổ tay của OHCHR cho xã hội dân sự: Làm việc với Chương trình Nhân quyền của Liên Hợp Quốc, và Hướng dẫn cụ thể của OHCHR dành cho xã hội dân sự về Hội đồng Nhân quyền²⁰ cũng như trang web của OHCHR.²¹ Bên cạnh các tuyên bố bằng lời hoặc bằng văn bản và các sự kiện bên lề, có thông lệ mời xã hội dân sự đóng góp vào các nghiên cứu và tham gia các cuộc họp và các ban chuyên gia do Hội đồng giao nhiệm vụ. Thêm nữa, các NGO có thể tham gia vào các cuộc họp mở không chính thức tổ chức song song trong kỳ họp của Hội đồng, tại các cuộc họp này thảo luận nội dung của các nghị quyết. Cuối cùng, các nghị quyết và quyết định của Hội đồng phản ánh cam kết của các Nhà nước về bảo vệ và thúc đẩy nhân quyền. Một lần nữa, xã hội dân sự có thể chỉ ra, ưu tiên và hành động để thúc đẩy việc thực thi các cam kết nhân quyền đã biểu đạt trong các nghị quyết và quyết định của Hội đồng mà họ quan tâm.

Các bộ phận, cơ chế và thủ tục trực thuộc Hội đồng

Một số lớn các khuyến nghị được các bộ phận và cơ chế thuộc Hội đồng đưa ra, bao gồm:

- ▶ Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát (xem phần 5.4 trong Hướng dẫn);
- ▶ Ủy ban Cố vấn của Hội đồng Nhân quyền;

²⁰ Có tại www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/CivilSociety.aspx

²¹ www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Pages/NgoParticipation.aspx



- ▶ Thủ tục Khiếu nại;
- ▶ Các thủ tục đặc biệt (xem phần 5.3 trong Hướng dẫn);
- ▶ Diễn đàn Xã hội
- ▶ Diễn đàn các vấn đề thiểu số;
- ▶ Cơ chế Chuyên gia về các quyền của các dân tộc bản địa; và
- ▶ Diễn đàn về Kinh doanh và Nhân quyền.

Chỉ dẫn cho xã hội dân sự về tham gia với các cơ chế này có trong Sổ tay của OHCHR cho xã hội dân sự: làm việc với Chương trình Nhân quyền của Liên Hợp Quốc, Hướng dẫn cụ thể cho xã hội dân sự về Hội đồng Nhân quyền, và Hướng dẫn về Diễn đàn Xã hội.²²

5.3. Các thủ tục đặc biệt

Theo dõi các chuyến thăm quốc gia

Các chuyên gia thuộc các thủ tục đặc biệt cần có lời mời của Chính phủ để tiến hành chuyến thăm đến một nước. Các thủ tục đặc biệt sẽ có những hành động xung quanh chuyến thăm của họ như:

- ▶ Công khai yêu cầu được đến thăm trong các báo cáo, trang web, các sự kiện công khai và qua truyền thông;
- ▶ Hợp với đại diện ngoại giao của các nước liên quan;
- ▶ Tiến hành các chuyến thăm làm việc (ví dụ trao đổi học thuật) tới nước hoặc khu vực có thể giúp dẫn đến lời mời thăm chính thức; và
- ▶ Viết lời nhắc chính thức về yêu cầu đến thăm, và công khai lời nhắc đó.

²² www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/CivilSociety.aspx



Khi một chuyến thăm đã diễn ra, các thủ tục đặc biệt cũng có những hoạt động tiếp nối chuyến thăm, bao gồm:

1. Chuyến thăm tiếp nối. Nhiều thủ tục đặc biệt tiến hành chuyến thăm tiếp nối sau chuyến thăm đầu tiên. Những chuyến thăm này cho phép đánh giá sâu về tiến độ và cả những thất bại so với các phát hiện và khuyến nghị của chuyến thăm trước. Chuyến thăm tiếp nối là một hoạt động tốt, tuy vậy trong số 40 – 50 chuyến thăm quốc gia do các thủ tục đặc biệt tiến hành hàng năm, có rất ít chuyến thăm được tiếp nối do nguồn lực hạn chế.

Ví dụ các chuyến thăm tiếp nối

- ▶ Báo cáo viên đặc biệt về buôn bán trẻ em, mại dâm và khiêu dâm trẻ em. Năm 2012: thăm Guatemala (A/HRC/22/54/Add.1)
- ▶ Báo cáo viên đặc biệt về tra tấn và các biện pháp trừng phạt hay đối xử tàn bạo, vô nhân tính hoặc hạ nhục. Năm 2012: thăm Uruguay (A/HRC/22/53/Add.3)
- ▶ Báo cáo viên đặc biệt về các hình thức phân biệt chủng tộc, bài ngoại và các hình thức bất dung liên quan hiện nay. Năm 2011: thăm Hungary (A/HRC/20/33/Add.1)
- ▶ Báo cáo viên đặc biệt về bạo lực với phụ nữ, nguyên nhân và hậu quả. Năm 2011: thăm Hoa Kỳ (A/HRC/17/26/Add.5); năm 2010: thăm El Salvador (A/HRC/17/26/Add.2) và Algeria (A/HRC/17/26/Add.3)
- ▶ Báo cáo viên đặc biệt về thúc đẩy và bảo vệ các nhân quyền và tự do căn bản trong khi chống chủ nghĩa khủng bố. Năm 2011: thăm Tunisia (A/HRC/16/51/Add.2)



2. Báo cáo tiếp nối. Nhiều thủ tục công bố các báo cáo tiếp nối trên cơ sở thông tin do Chính phủ, các cơ quan nhân quyền quốc gia và xã hội dân sự cung cấp. Báo cáo tiếp nối như một hình thức theo dõi – thực thi đã được các thủ tục đặc biệt xây dựng như ở Nhóm làm việc về Mất tích cưỡng bức hoặc không tự nguyện, Báo cáo viên đặc biệt về tra tấn, Báo cáo viên đặc biệt về xử tử không có xét xử, xét xử vắng mặt hoặc sai phạm, Báo cáo viên đặc biệt về nhân quyền và nghèo đói cùng cực, và Báo cáo viên đặc biệt về tự do tôn giáo và tín ngưỡng.



Báo cáo tiếp nối của Nhóm làm việc về Mất tích cưỡng bức hoặc không tự nguyện

Năm 2010 Nhóm làm việc về mất tích cưỡng bức hoặc không tự nguyện thông qua mẫu báo cáo tiếp nối bao gồm những nội dung chính như bảng các khuyến nghị của Nhóm làm việc, mô tả ngắn gọn tình hình của đất nước khi diễn ra chuyến thăm, và một tổng quan các bước đã được thực hiện, dựa trên thông tin do Nhóm làm việc tập hợp được từ các nguồn của chính phủ và phi chính phủ. Từ đó, Nhóm làm việc đã công bố các báo cáo tiếp nối về tiến độ cũng như những thụt lùi trong tình hình về mất tích cưỡng bức sau khi diễn ra các chuyến thăm quốc gia đến Colombia, El Salvador, Guatemala, Honduras, Morocco, và Nepal.



Bảng theo dõi của Báo cáo viên đặc biệt về tự do tôn giáo và tín ngưỡng

Báo cáo viên đặc biệt về tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng gửi các thư tiếp nối sau chuyến thăm quốc gia để nhận các thông tin cập nhật về việc thực hiện các khuyến nghị ở cấp quốc gia. Bảng theo dõi với từng nước mà Báo cáo viên đặc biệt đã thăm từ năm 2005 bao gồm các kết luận và khuyến nghị từ báo cáo chuyến thăm và các thông tin tiếp theo từ các tài liệu liên quan của LHQ, bao gồm cả thông tin từ Kiểm điểm Định kỳ Toàn cầu, các thủ tục đặc biệt cũng như các ủy ban công ước.²³

3. Các sự kiện tiếp nối. Dù là sáng kiến của các thủ tục đặc biệt, chính phủ, các cơ quan nhân quyền quốc gia, xã hội dân sự hay OHCHR, các sự kiện tiếp nối ở cấp quốc gia, khu vực và quốc tế đều hữu ích để đánh giá tiến độ và chia sẻ những kinh nghiệm cũng như thách thức trong việc thực thi các khuyến nghị từ những chuyến thăm của các thủ tục đặc biệt. Những sự kiện này có thể diễn ra dưới dạng bàn tròn, họp chuyên gia hay hội nghị.

Hội thảo về nô lệ ở Mauritania

Vào tháng 1 năm 2013, Báo cáo viên đặc biệt về các hình thức nô lệ hiện đại đã tham gia một hội thảo tiếp nối về thực hiện các khuyến nghị bà đã đưa ra sau chuyến thăm quốc gia đến Mauritania. Các quan chức chính phủ và các tổ chức xã hội dân sự tham dự hội thảo đã xây dựng một lộ trình thực hiện các khuyến nghị của Báo cáo viên đặc biệt. Văn phòng của OHCHR tại Mauritania đã làm việc cùng các tổ chức xã hội dân sự để khuyến khích chính phủ chính thức chấp nhận và thực hiện lộ trình này.

²³ www.ohchr.org/EN/Issues/FreedomReligion/Pages/Visits.aspx



Phổ biến các phát hiện về tình trạng của các dân tộc bản địa ở Chile và Argentina

Vào tháng 1 năm 2010, Báo cáo viên đặc biệt về tình hình nhân quyền và tự do căn bản của người bản địa đã tham dự một hội nghị trực tuyến về quyền của người bản địa ở Chile. Hội nghị trực tuyến đồng thời kết nối năm thành phố ở Chile, với sự hỗ trợ của các tác nhân trong xã hội dân sự và Văn phòng khu vực của OHCHR tại Nam Mỹ. Trong phần trình bày, Báo cáo viên đặc biệt đã giải thích các kết luận và quan sát của ông trong báo cáo chuyên thăm quốc gia.

Năm 2012, Báo cáo viên đặc biệt thực hiện hoạt động này một lần nữa ở Argentina, lần này hội nghị trực tuyến do LHQ tại Argentina tổ chức.

Xã hội dân sự tham gia như thế nào?

Yêu cầu Thủ tục đặc biệt đến thăm

- ▶ Đề nghị các chuyên gia trong các thủ tục đặc biệt đến thăm nước mình, và cung cấp thông tin phù hợp để làm cơ sở cho yêu cầu đó.
- ▶ Liên tục theo dõi thông tin về các yêu cầu chuyên thăm chưa được chấp nhận, thông qua email cập nhật thông tin cho xã hội dân sự từ OHCHR;
- ▶ Khuyến khích Chính phủ và các bên liên quan khác (ví dụ với các Nghị sỹ, các phái đoàn ngoại giao) để ủng hộ yêu cầu chuyên thăm;
- ▶ Tham gia chuẩn bị và thực hiện, thúc đẩy các chuyên thăm tiếp nối;
- ▶ Đóng góp thông tin cho các báo cáo tiếp nối;
- ▶ Đề xuất, tham gia và nếu có thể, tổ chức các sự kiện tiếp nối.



Hướng dẫn cụ thể cho Xã hội Dân sự

Tiếp nối các kháng thư

Các báo cáo chung về kháng thư được tất cả các thủ tục đặc biệt nộp lên Hội đồng Nhân quyền tại các kỳ họp thường kỳ. Ba lần một năm, các báo cáo kháng thư bao gồm thông tin tóm tắt các kháng thư đã được gửi đến các Nhà nước liên quan hoặc các chủ thể khác. Văn bản kháng thư đã được gửi, và phúc đáp của Chính phủ đều được dẫn link trong báo cáo. Các thủ tục đặc biệt có thể nhận và cân nhắc thông tin thêm về một vụ việc trước đó đã gửi kháng thư. Các thông tin thêm thường do chính nguồn đã gửi thông tin ban đầu bổ sung. Năm 2012, các thủ tục đặc biệt đã nhận thông tin bổ sung về kháng thư với 21% các vụ việc. Các thủ tục đặc biệt cũng có thể gửi kháng thư tiếp nối nếu tình hình mới đòi hỏi cần có can thiệp mới. Nhiều kháng thư tiếp nối được gửi dựa trên thông tin được gửi bổ sung. Năm 2012, 31% kháng thư có kháng thư tiếp nối.

Tiếp nối một kháng thư cũng diễn ra trong các chuyến thăm cũng như thông qua tiếp xúc với các đại diện của Nhà nước liên quan. Trong một số vụ việc phức tạp, các thủ tục đặc biệt có thể đưa ra thông cáo báo chí. Tiếp nối các kháng thư cũng được đưa vào các quan sát trong báo cáo thường niên của chuyên gia thuộc thủ tục đặc biệt. Các quan sát này chủ yếu liên quan đến các xu hướng và những đặc điểm chung về vi phạm nhân quyền ở một nước trong giai đoạn báo cáo, nhưng đồng thời cũng đi vào một số vụ việc cụ thể.



Báo cáo quan sát của Báo cáo viên đặc biệt về quyền tự do tập hợp và hiệp hội hòa bình.

Từ khi bắt đầu nhiệm vụ năm 2010, Báo cáo viên đặc biệt đã đưa ra hai báo cáo quan sát, trong đó nhấn mạnh một số trường hợp vi phạm nhân quyền cụ thể, dựa trên trả lời của Chính phủ với các kháng thư.



Cơ sở dữ liệu của Nhóm làm việc về bắt giữ sai trái

Được công bố năm 2011, cơ sở dữ liệu của Nhóm làm việc về bắt giữ sai trái là một công cụ nghiên cứu thực dụng để tìm kiếm các quan điểm do Nhóm làm việc đưa ra từ năm 1991. Cơ sở dữ liệu này giúp phân tích định lượng và định tính về các quan điểm của Nhóm làm việc, và có thể hỗ trợ các nạn nhân bị bắt giữ sai trái, những người thực hành và những người khác nộp thông tin tố giác các vụ bắt giữ sai trái với Nhóm làm việc.²⁴



Tiếp nối các vụ việc về mất tích cưỡng bức hoặc không tự nguyện

Nhóm làm việc về mất tích cưỡng bức hoặc không tự nguyện nỗ lực thiết lập một kênh thông tin giữa các gia đình và chính phủ liên quan. Bất kỳ thông tin bổ sung cụ thể nào mà nguồn tin cung cấp về một trường hợp cụ thể đều được chuyển đến chính phủ liên quan. Bất kỳ thông tin nào chính phủ liên quan cung cấp về một trường hợp cụ thể đều được chuyển đến nguồn tin. Nhóm làm việc chuyển tiếp thông tin về số phận hoặc khu vực người bị mất tích có thể đang ở tới nguồn tin, và mời nguồn tin cung cấp bình luận hoặc thông tin chi tiết thêm. Nếu nguồn không trả lời trong sáu tháng, hoặc nếu nguồn phản đối thông

²⁴ www.unwgadatabase.org/un/



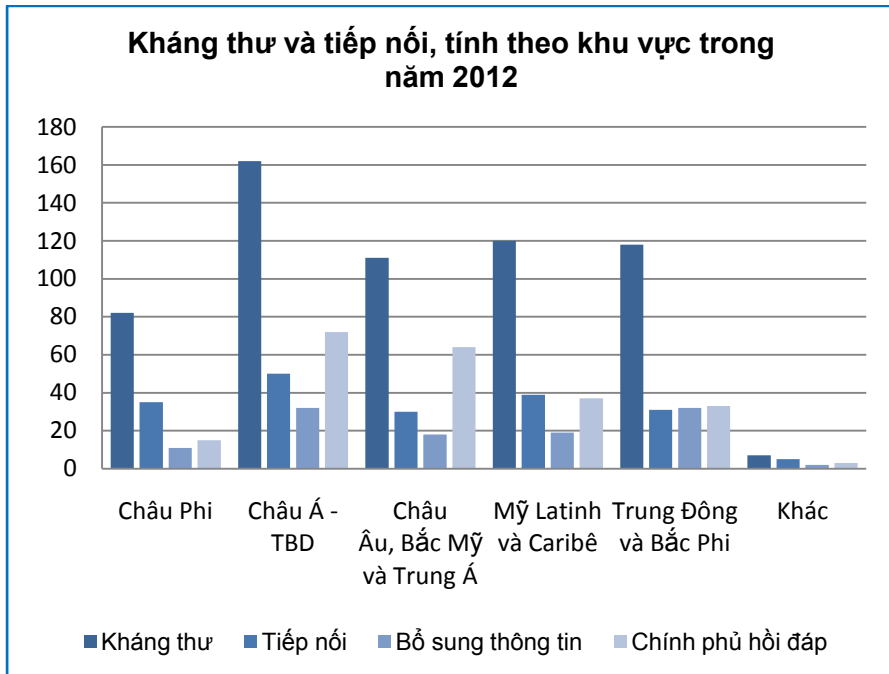
tin của Chính phủ đưa ra với những cơ sở được Nhóm làm việc coi là không chấp nhận được, vụ việc được coi là đóng. Một vụ việc được mở cho đến khi đã được xác minh, không được tiếp tục xử lý, hoặc có quyết định đóng vụ việc. Nhóm làm việc nhắc nhở từng Chính phủ liên quan một lần mỗi năm về các vụ việc chưa được làm rõ, và ba lần mỗi năm về các vụ việc đã có yêu cầu hành động khẩn cấp từ trước. Trong phạm vi có thể và theo yêu cầu, Nhóm làm việc cung cấp cho Chính phủ liên quan, hoặc nguồn tin về thông tin cập nhật với từng vụ việc cụ thể.²⁵

Xã hội dân sự tham gia như thế nào?

- ▶ Thường xuyên kiểm tra các báo cáo kháng thư để biết kháng thư về tình hình hay vụ việc nào đã được gửi;
- ▶ Phổ biến các báo cáo này rộng rãi trong các mạng lưới địa phương, vùng và quốc gia cngx như quốc tế để thu thập thêm thông tin về các vụ việc;
- ▶ Nộp thông tin cập nhật về những diễn biến tích cực hay tiêu cực liên quan đến kháng thư đã gửi;
- ▶ Rà soát phúc đáp của Chính phủ và gửi bình luận liên quan đến các thủ tục đặc biệt;
- ▶ Xây dựng liên lạc với các chuyên gia thuộc các thủ tục đặc biệt thông qua đội ngũ cán bộ hỗ trợ họ; và
- ▶ Qua địa chỉ email urgent-action@ohchr.org hoặc email của các chuyên gia thuộc thủ tục đặc biệt.

Danh bạ của các thủ tục đặc biệt có tại <http://goo.gl/5qoNL>

²⁵ Xem thông tin chi tiết về phương thức làm việc của Nhóm làm việc (A/HRC/10/9, Annex 1).



Tiếp nối các báo cáo chuyên đề

Thông thường, các thủ tục đặc biệt tiến hành hoặc tham gia các sự kiện để trình bày hoặc thảo luận các báo cáo chuyên đề hàng năm trước Hội đồng Nhân quyền hoặc Đại hội đồng LHQ. Đây có thể là các sự kiện bên lề trong kỳ họp của Hội đồng Nhân quyền, hoặc các hội thảo hội nghị khác. Các thủ tục đặc biệt cũng thường phát hành thông cáo báo chí hoặc các câu chuyện trực tuyến, hoặc tổ chức họp báo về chủ đề của báo cáo. Các Ngày quốc tế theo chủ đề cũng có thể là các dịp kêu gọi sự chú ý của truyền thông về các vấn đề nhân quyền được đề cập đến trong báo cáo chuyên đề.



Các công cụ mạng: trích lược về tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng và sáng kiến chống tra tấn

Trích lược (Digest) về tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng

Năm 2011 đánh dấu kỷ niệm lần thứ 25 thành lập thủ tục đặc biệt về tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng. Trong dịp này, Trích lược về Tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng đã được khởi động với sự chứng kiến và khuyến nghị của bốn chuyên gia mang trách nhiệm của thủ tục này từ năm 1986. Được thiết kế như một công cụ vận động, giáo dục và nghiên cứu, Trích lược này bao gồm trích đoạn từ các báo cáo của các chuyên gia thuộc thủ tục đặc biệt này từ năm 1986 đến năm 2011, được phân loại theo chủ đề.²⁶

Sáng kiến chống Tra tấn

Năm 2013, Báo cáo viên đặc biệt về tra tấn khởi động một **diễn đàn trực tuyến** gồm thông tin về các hoạt động theo dõi – giám sát và tiếp nối, bao gồm tất cả các báo cáo chuyên đề và báo cáo quốc gia cũng như báo cáo giám sát, cộng với các thông cáo báo chí, các cuộc phỏng vấn, hội thảo, điều trần, các bài báo và thông tin trên truyền thông liên quan đến các chuyến thăm quốc gia, hành động tiếp nối, và các báo cáo chuyên đề.²⁷

Xã hội dân sự tham gia thế nào?

- ▶ Tổ chức²⁸ hoặc tham gia các sự kiện bên lề trong kỳ họp của Hội đồng Nhân quyền, về chủ đề của báo cáo chuyên đề.

²⁶ www.ohchr.org/EN/Issues/FreedomReligion/Pages/Standards.aspx

²⁷ <http://antitorture.org>

²⁸ Chỉ các NGO có tư cách tham vấn với ECOSOC mới có thể tổ chức sự kiện bên lề.



- ▶ Tham chiếu các phát hiện và khuyến nghị của các báo cáo chuyên đề để củng cố hoạt động của xã hội dân sự (ví dụ, vận động, xây dựng năng lực, nâng cao nhận thức, giám sát).

5.4. Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát

Chu kỳ đầu tiên của Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát đã hoàn thành tháng 10/2011, trong đó tất cả các thành viên của LHQ đều đã trải qua kiểm điểm. Trong kỳ kiểm điểm thứ hai và sau đó, các Nhà nước cần cung cấp thông tin về các biện pháp đã được tiến hành để thực hiện các khuyến nghị của kỳ trước, cũng như những diễn biến mới. Ngoài ra, các thông tin cập nhật có thể được cung cấp tại các kỳ họp của Hội đồng Nhân quyền, nằm trong mục 6 về Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát. Cả Nhà nước và các NGO đều có thể cung cấp thông tin cập nhật thông qua các báo giữa kỳ và các tuyên bố bằng lời hay bằng văn bản.

Báo cáo với Hội đồng Nhân quyền về thực hiện UPR ở Colombia

Ủy ban Luật gia Colombia thường xuyên cập nhật tới Hội đồng Nhân quyền trong mục 6 của chương trình thảo luận chung dành riêng cho UPR. Thông qua những thông tin cập nhật này, Ủy ban Luật gia cung cấp thông tin về tiến độ của Chính phủ Colombia trong thực hiện các khuyến nghị UPR.



Xã hội dân sự tham gia thế nào?

- ▶ Khi nộp thông tin để đưa vào báo cáo tổng hợp tóm tắt thông tin của các bên liên quan, cần phân tích rõ Nhà nước đã thực hiện hay không thực hiện các khuyến nghị của kỳ trước như thế nào.
- ▶ Xã hội dân sự có thể thông báo tới các Nhà nước tham gia kiểm điểm, đặc biệt là những nước đã đưa ra khuyến nghị trong kỳ trước.
- ▶ Các NGO có tư cách tham vấn với ECOSOC có thể sử dụng các tuyên bố bằng văn bản hoặc bằng lời trước Hội đồng Nhân quyền theo mục 6 để cung cấp các thông tin cập nhật về tiến độ và thách thức trong nước khi thực hiện các khuyến nghị UPR.

Chỉ dẫn cho xã hội dân sự tham gia các cơ quan này có trong Sổ tay của OHCHR cho xã hội dân sự - Làm việc với Chương trình Nhân quyền của LHQ và Hướng dẫn cụ thể về Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát.²⁹

Các công cụ theo dõi – giám sát UPR

Một tổ chức phi chính phủ là **UPR-Info** đã xây dựng các công cụ để hỗ trợ, thúc đẩy và giám sát việc thực hiện các khuyến nghị UPR. Đặc biệt là:

- Chương trình theo dõi – giám sát rà soát việc thực hiện khuyến nghị hai năm sau chu kỳ thứ nhất (đánh giá giữa kỳ) và so sánh các khuyến nghị lời hứa trong kỳ đầu với các thông tin của Nhà nước về việc thực hiện được cung cấp trong báo cáo quốc gia cho kỳ thứ hai của UPR.
- Nghiên cứu ***On the road to implementation*** (Trên đường thực

²⁹ Có tại www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/CivilSociety.aspx



hiện) phân tích thông tin và dữ liệu tập hợp qua chương trình theo dõi – giám sát rà soát việc thực thi 3.294 khuyến nghị trong số 6.542 cho 66 quốc gia.

- Bộ công cụ Theo dõi – giám sát cho xã hội dân sự đưa ra năm hành động cần thiết: Công khai các khuyến nghị và lời hứa trong UPR; 2. Lập kế hoạch thực hiện; 3. Tiến hành đối thoại với Nhà nước để tham gia thực hiện; 4. Giám sát thực hiện và 5. Báo cáo thực hiện.³⁰

Organisation internationale de la Francophonie (Tổ chức khối Pháp ngữ) công bố một Hướng dẫn thực hành về thực thi các khuyến nghị và cam kết UPR. Chủ yếu dành cho các Nhà nước, Hướng dẫn này cũng liên quan đến xã hội dân sự, với tư cách là đối tác của Nhà nước trong việc theo dõi – giám sát và thực hiện. Hướng dẫn đề xuất thực hiện thông qua một kế hoạch thực hiện gồm 10 bước:

1. Thu thập thông tin
2. Chia theo chủ đề
3. Xác định các hành động và kết quả mong muốn từ các khuyến nghị
4. Xác định các biện pháp thực hiện
5. Thông qua một tiếp cận tổng hợp với từng lĩnh vực
6. Giao trách nhiệm thực hiện ở cấp Nhà nước
7. Xác định các đối tác thực hiện ở cấp quốc gia
8. Đưa ra một khung thời gian cho việc thực hiện
9. Xác định các nhu cầu xây dựng năng lực và hỗ trợ kỹ thuật, cũng như đối tác thực hiện ở cấp quốc gia.
10. Xây dựng chiến lược theo dõi – đánh giá thực hiện.³¹

5.5. Tiếp cận tổng thể

Trong phần này, các thủ tục và hoạt động tiếp nối của nhiều cơ chế

³⁰ www.uprinfo.org/followup/

³¹ www.francophonie.org



khác nhau được trình bày riêng rẽ, vì mặc dù có những điểm tương đồng, các thủ tục này cũng có những khác biệt ở từng cơ chế. Tuy nhiên, cần nhấn mạnh một lần nữa rằng các hoạt động tiếp nối – theo dõi có hiệu quả nhất khi được tiến hành một cách tổng thể theo khuyến nghị của nhiều cơ chế nhân quyền để tăng cường lẫn nhau, và tối đa hóa khả năng thực hiện. Xem thêm phần 3 của Hướng dẫn này.

5.6. Tấn công những người hợp tác với các cơ chế nhân quyền

Tấn công các cá nhân và các nhóm muốn hợp tác với hoặc đã hợp tác với LHQ, đại diện của LHQ hay các cơ chế LHQ trong lĩnh vực nhân quyền là một vi phạm nhân quyền. Việc tấn công đó cũng xảy ra khi xã hội dân sự muốn hợp tác với các cơ chế LHQ trong khuôn khổ các hoạt động tiếp nối – theo dõi.

Nghị quyết 12/2 của Hội đồng Nhân quyền gia nhiệm vụ cho Tổng thư ký trình một báo cáo hàng năm lên Hội đồng, bao gồm tổng hợp và phân tích các về các hình thức và vụ việc bị tố giác tấn công những người hợp tác với cơ chế nhân quyền LHQ, cũng như các khuyến nghị để giải quyết việc đe dọa hoặc tấn công.³² Bên cạnh các trường hợp tấn công do hợp tác với Hội đồng, các thủ tục đặc biệt và ủy ban công ước, gồm cả việc hợp tác với các thủ tục và hoạt động tiếp nối – giám sát của các cơ quan này, báo cáo có thể bao gồm các trường hợp bị tấn công do hợp tác với OHCHR, đại diện tại hiện trường và các cố vấn nhân quyền, đội

³² Tham khảo báo cáo năm 2012 và 2011 ở tài liệu A/HRC/21/18 and A/HRC/18/19.



ngũ LHQ đóng tại quốc gia, các phái bộ nhân quyền trong đoàn gìn giữ hòa bình, vv.. Xã hội dân sự cũng nên gửi thông tin tiếp nối về các trường hợp trong các báo cáo trước đó.

Các hình thức tấn công chống lại những cá nhân đã:

- ▶ Tìm kiếm cách thức hợp tác hoặc đã hợp tác với LHQ; đại diện của LHQ và các cơ chế nhân quyền LHQ, hoặc đã cung cấp thông tin hay lời chứng cho các cơ quan này;
- ▶ Hưởng ứng hoặc đã tham gia vào các thủ tục được thiết lập trong phạm vi các cơ chế của LHQ bảo vệ nhân quyền và các quyền tự do căn bản, và hoặc đã cung cấp hỗ trợ pháp lý hay hỗ trợ khác cho những cơ quan này với mục đích trên;
- ▶ Nộp hoặc đã nộp thông tin cho các thủ tục thuộc các công ước nhân quyền, và/hoặc đã hỗ trợ pháp lý hoặc hỗ trợ khác cho những cơ quan này với mục đích trên;
- ▶ Là thân nhân của nạn nhân về vi phạm nhân quyền hoặc là những người đã hỗ trợ pháp lý hoặc hỗ trợ khác cho nạn nhân.

Việc công khai những vụ việc tấn công những người đã hợp tác với các cơ chế nhân quyền trong báo cáo của Tổng Thư ký có thể làm tăng sự bảo vệ. Tuy nhiên, rủi ro do công khai cũng cần được đánh giá cẩn thận. Vì lý do này, báo cáo chỉ bao gồm những trường hợp mà chính người liên quan đã đồng ý đầy đủ việc công bố trường hợp của họ.

Để nộp thông tin về việc tấn công (người hợp tác với cơ chế nhân quyền), hãy liên lạc qua reprisals@ohchr.org



6. Tham khảo thêm

- ▶ Trang web của OHCHR: www.ohchr.org
- ▶ **Công cụ của OHCHR cho xã hội dân sự có tại www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/CivilSociety.aspx** bằng sáu ngôn ngữ dùng ở LHQ
- ▶ Chỉ số Nhân quyền toàn cầu: <http://uhri.ohchr.org/> International Service for Human Rights and Human Rights Law Centre, **Domestic implementation of UN human rights recommendations - A Guide for human rights defenders and advocates**, (Thực thi các khuyến nghị nhân quyền của LHQ trong nước – Một hướng dẫn cho người bảo vệ và vận động nhân quyền) có tại www.ishr.ch
- ▶ **Các công cụ theo dõi UPR của UPR-Info có tại www.upr-info.org/followup**
- ▶ **Hướng dẫn của Khối Pháo ngữ: Hướng dẫn thực hành cho Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát, 2013, có tại www.francophonie.org**
- ▶ **From judgement to justice - Implementing international and regional human rights decisions (Từ đánh giá đến Công lý – thực hiện các quyết định nhân quyền quốc tế và khu vực), 2010 và From rights to remedies: structures and strategies for implementing international human rights decisions (Từ Quyền đến Biện pháp khắc phục: cơ cấu và chiến lược thực thi các quyết định nhân quyền quốc tế), 2013, có tại www.opensocietyfoundations.org**
- ▶ Webcasting qua **UN web TV: <http://webtv.un.org>**
- ▶ Các phiên họp của các ủy ban công ước www.treatybodywebcast.org



- ▶ Hướng dẫn thực hành về Nhân quyền trong chăm sóc bệnh nhân: <http://health-rights.org/>
- ▶ Nghiên cứu trường hợp về các hoạt động tiếp nối quan sát kết luận của CRC:
www.childrightsnet.org/NGOGroup/CRC/FollowUp/
- ▶ Cơ sở dữ liệu của Nhóm làm việc về bắt giữ sai trái:
www.unwgadatabase.org/un/
- ▶ **Trích lược về Tự do tôn giáo hay tín ngưỡng:**
www.ohchr.org/EN/Issues/FreedomReligion/Pages/Standards.aspx

Một số NGO hợp tác chặt chẽ với một vài cơ chế nhân quyền cụ thể. Họ hỗ trợ và ủng hộ các tác nhân xã hội dân sự cùng hợp tác với các cơ chế này, và có thể giúp đỡ cũng như cung cấp các chỉ dẫn. Một số NGO đó là:

- The Centre for Civil and Political Rights (Trung tâm CCPR) với Công ước quốc tế về các quyền Dân sự và Chính trị
- Child Rights Connect với Công ước Quyền Trẻ em.
- The International Disability Alliance (IDA – Liên minh Khuyết tật Quốc tế) với Công ước về Quyền của Người Khuyết tật
- The International Movement against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR – Phong trào quốc tế chống tất cả các hình thức phân biệt đối xử và phân biệt chủng tộc) với Công ước về Xóa bỏ tất cả các hình thức phân biệt chủng tộc
- The International Platform on the Migrant Workers Convention (IPMWC – Diễn đàn Quốc tế về Công ước Lao động di trú) với Công ước về Quyền của Lao động di trú và thành viên gia đình họ



- The International Rehabilitation Council for Victims of Torture (IRCT – Hội đồng phục hồi quốc tế cho nạn nhân tra tấn) với Công ước Chống Tra tấn
- The International Women's Rights Action Watch (IWRAW – Tổ chức Quan sát hành động vì quyền phụ nữ quốc tế) Khu vực Châu Á – Thái Bình Dương với Công ước về Xóa bỏ tất cả các hình thức phân biệt đối xử với phụ nữ
- UPR-Info với Kiểm điểm Định kỳ Phổ quát



7. Liên lạc với chúng tôi

Có thể liên lạc với Bộ phận về Xã hội dân sự của OHCHR qua civilsociety@ohchr.org

Điện thoại: +41(0) 22 917 9656

Sổ tay của OHCHR và các hướng dẫn thực hành cho xã hội dân sự có trên trang của OHCHR với các phiên bản tiếng Ả - rập, tiếng Trung, Anh, Pháp, Nga và Tây Ban Nha, ở địa chỉ www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/CivilSociety.aspx

Hệ thống cập nhật xã hội dân sự qua email cung cấp thông tin cập nhật và chỉ dẫn về tất cả các cơ chế và thủ tục nhân quyền cũng như thông tin và thời hạn nộp đơn cho các quỹ, khoản tài trợ và học bổng. Để nhận thông tin cập nhật, hãy truy cập trang về xã hội dân sự của OHCHR hoặc <http://goo.gl/O8snt>

Đánh dấu kỷ niệm 20 năm thành lập Văn phòng
Cao ủy Nhân quyền:

“Xã hội dân sự đã lớn mạnh và mở rộng, ngày nay có rất nhiều tổ chức cũng như cá nhân những người bảo vệ nhân quyền hoạt động tích cực ở cấp quốc gia hơn 20 năm trước. Những tổ chức và cá nhân này truyền sức sống vào nhân quyền: họ chính là những người thúc đẩy sự thay đổi, những người báo động những vi phạm, những luật lệ tồi, chủ nghĩa thể chế toàn trị dần bao phủ. Hướng dẫn thực hành này đánh dấu kỷ niệm 20 năm thành lập OHCHR và dành cho các tác nhân của xã hội dân sự đang làm việc vì nhân quyền trên toàn thế giới.”

Navi Pillay
Cao ủy LHQ về Nhân quyền
Tháng 10/2013





A Practical Guide for Civil Society
HOW TO FOLLOW UP ON UNITED NATIONS HUMAN RIGHTS RECOMMENDATIONS

Office of the High Commissioner for Human Rights

Palais des Nations

CH 1211 Geneva 10 – Switzerland

Telephone : +41 (0)22 917 90 00

Fax : +41 (0)22 917 90 08

www.ohchr.org



**UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS**
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

20 YEARS WORKING FOR YOUR RIGHTS
20th Anniversary of the 1993 World Conference on Human Rights